

## **Kontenido**

<b>— Introdukshon di Presidente</b>	<b>1</b>
<b>— Relato anual general di Bestür</b>	<b>2</b>
<b>— Relato anual di Komishon di Krédito</b>	<b>9</b>
<b>— Relato anual finansiero di Bestür ACU</b>	<b>13</b>
Balans per 31 december 2011	
Staat van baten en lasten over 2011	
Kasstroomoverzicht over 2011	
Toelichting behorende tot de jaarrekening per december 2011	
Accountantsverklaring	
<b>— Relato anual di Konseho di Supervishon</b>	<b>47</b>

## **Apresiabel sosionan di ACU,**

Pa ACU rumbo pa su sinkuenta aña por ankra su eksistensha komo koperativa, fortifiká su posishon sosio-ekonomiko den e sektor finansiero-ekonomiko lokal, i alabes krea un desaroyo duradero pa su sosionan, tin algun kondishon, ku ACU mester kumpli ku nan i implementá nan mas pronto posibel. “Core-business” di ACU ta spar i a base di spar e sosio tin derechi di hasi fianza. ACU su interes riba fianza ta mas kumbiniente ku bankonan, ACU su interes riba depósito (3.7%) i “depósito a largo plaso” (4%) ta mas haltu ku tur banko. ACU su operashon ta drai riba interes riba ganashi. Na fin di aña ACU su surplus ta bai pa su sosionan mes. Loke nos ta denominá komo dividènt. E aña aki atrobe operashon di ACU a generá un dividènt supstanshal.

Punto 1: konforme “Plan stratégiko” vigente ACU mester sigui krese i akseptá sosionan potenshal nobo ku por fortifiká e fondo di ACU. Aktualmente 57% di sosionan ta spar i fia, mientras ku 43% di sosionan ta spar so sin fia òf sin por fia. Kòrda ku ACU su úniko entrada ta interes riba fianza.

Punto 2: kambio di e struktura di maneho den uno moderno i ku ta kumpli ku regulashonnan di buki di lei number 2 i tambe konforme “corporate governance”. Konsekuentemente e responsabilidad i responsabilidad sivil lo wòrdu poné na e lugánan konserní i korekto.

Den 2012 ACU lo kumpli 50 aña di eksistensha. Te ainda ACU tin mesun struktura di maneho ku tempu ACU a lanta na 1962.

Esaki mientras ku ACU a krese di 20 piku sosio ku un aktiva di algun mil florin na 1962 pa mas ku 15.000 sosio ku un aktiva di kasi 190 mion florin na aña 2012.

Mirando e desaroyonan den e sektor finansiero-ekonomiko lokal kaminda tur e institutonan aki ta fortifikando nan mes serando aliansanan stratégiko, ta mas ku klaro ku ACU no tin otro opshon sino sigui sera aliansanan stratégiko importante i kambia e struktura di maneho aktual den un struktura di maneho dinámiko, fleksibel, efektivo i efisiente. Di e forma aki ACU lo por profeshonalisá su maneho i operashon i asina engrandesé su kalidat, pa e por ser konsiderá un “player” potente riba su tereno.

“United Nations” a skohe aña 2012 komo aña internashonal di koperativa. Koperativanan a demostrá mundialmente ku ta nan ta e alternativa pa ku ekonomia soshal ku por yuda saka paisnan for di e spiral finansiero-ekonomiko ku ta azotando mundu kompleto.

Nunka no ta lat pa nos realisá ku nos por bira aún mas mihó ku nos ta. Di e forma aki nos ta demostrá grandesa i humildat.

Hopi éksito na kada un di boso i danki pa e konfiansa.

Franklyn A. Vicario

## Relato anual general di Bestür

Bestür di ACU konforme artíkulo 30 di Estatütunan di ACU ta presentá e Relato Anual riba añá 2011 konsolidá di ACU i FAA. Bestür alabes ta duna relato di su maneho hibá di yùni 2011 pa desèmber2011. Den e relato aki Bestür ta trese tur e puntonan dilanti ku a karakterisá e maneho hibá durante e periodo ariba menshoná pa ku e organisashonnan di ACU i FAA.

Promé ku Reunion General di dia 29 di mei 2011 kaminda a keda tratá e Relato Anual kombiná di ACU i FAA riba añá 2010, Bestür tabata formá pa e siguiente personanan:

Sr. F. Vicario	Presidente
Sra. Mr. R. Larmonie-Cecilia	Sekretario
Sr. R. Minguel	Tesorero
Sr. R. Frans	Visepresidente
Sr. A. Rodriguez Bsc/Bba	2 <sup>do</sup> Sekretario
Sra. D. van Arneman-Zimmerman	2 <sup>do</sup> Tesorero
Sr. Ir. G. de Palm	Komisario
Sr. D. Maarten	Komisario
Sra. M. Martinez	Komisario

Despues di Reunion General dia 29 di mei 2011 kaminda elekshon konforme Statüt a tuma lugá, e puestonan den Bestür a keda repartí di siguiente forma:

Sr. F. Vicario	Presidente
Sra. Mr. R. Larmonie-Cecilia	Sekretario
Sr. R. Minguel	Tesorero
Sr. D. Maarten	Visepresidente
Sra. R. Koko	2 <sup>do</sup> Sekretario
Sra. D. van Arneman-Zimmerman	2 <sup>do</sup> Tesorero
Sr. R. Frans	Komisario
Sr. F. Jonis	Komisario
Sr. G. Winklaar	Komisario

Konforme stipulashonnan den nos Statüt, Reglamentu Doméstiko i palabrashonnan den e "Reglamentu pa Reunionnan di Bestür di ACU", Direktiva diario di ACU i Bestür di ACU mester reuní 1 biaha den 2 siman. Pa atendé i keda al tantu di progreso di vários trabou i asuntunan di nos organisashon Direktiva diario mester a reuní 2 bia pa siman i Bestür kasi tur siman. Den e periodo aki básikamente Bestür a konsentrá su mes riba e siguiente áreanan:

### 1. Maneho General

Durante e periodo yùni 2011 pa desèmber mei 2011 Bestür di ACU a funshoná konforme reglanan establese di nos organisashon. Kaminda nos Statüt i/o Reglamentu Doméstiko ta preskribí Bestür a hasi e konsulta i deliberashonnan nesesarío ku e otro Órganonan Statütario di ACU pa haña e aprobáshon o konsenso statütario nesesarío.

Trabounan di Bestür a konsentrá nan mes mas tantu riba ehekushon di e maneho general di ACU. Tambe a fiha puntonan di salida pa e kònsèpt “Presupuesto 2012” di ACU, ku atenshon spesial riba e aspekto pa amplia servisio na sosionan. Tur esaki nan e keda hasi konforme e plan strategiko.

Den 2011 Bestür a sigui pone atenshon èkstra na amplia i optimalisá servisio na sosionan. Den esaki por bisa ku hopi atenshon a keda duna na “upgrading” di e personal, i tumamentu di personal kalifiká den servisio pa e diferente vakaturanan na e diferente departamentunan den ACU.

## **2. “Plan Stratégiko”**

E “Plan Stratégiko” ku Bestür a aprobá konforme artíkulo 25 lèter “c” di Reglamentu Doméstiko lo terminá na 2012. Den e plan aki a stipulá e direkshon di ACU pa e último 2 añanan ku a pasa a base di un vishon i mishon. Bestür a hiba un maneho konforme e plan strategiko i den e kuadro aki Bestür a sera akuerdonan ku Postspaarbank i ASKA pa asina sosionan por haña un hipotek di 5% kual ta esun di mas faborabel na Kòrsou. Tambe Bestür a sera un akuerdo ku ASKA pa e seguro di entiero di mas faborabel na Kòrsou pa e sosio i su famianan. Bestür a logra pa sera un akuerdo ku SOV Asiento pa asina den futuro esaki lo por ofresé sosionan nan servisionan i posibilidat di rekreashon. Den 2012 Bestür lo kuminsa traha riba un Plan strategiko nobo pa e próksimo añanan pa asina sigui ACU dilanti a base di un vishon i mishon.

## **Organisashon/“Governance”**

### **3. Kambio di Statüt i Reglamentu Doméstiko**

“Komishon cambio di Statüt i Reglamentu Doméstiko di ACU” na mei 2011 a entregá Bestür un proposishonnan di cambio pa Statüt. Bestür a trata esaki na luna di novèmber 2011 Bestür a trese sierto adaptashon i Bestür a bolbe laga un hurista duna su konseho riba e kambionan ku Bestür a proponé. Intenshon ta pa ora Bestür risibi e kònsèpt statüt ku e kambionan proponé bèk, pa manda esaki pa e 2 otro órganonan statütario pa esakinan duna nan remarkenan riba e kònsèpt statüt. Intenshon ta pa un Reunion General Ekstraordinario keda konvoká den 2<sup>do</sup> mitar di 2012 pa trata e kònsèpt statüt.

### **4. “Reglamentu di Gerensia” nobo**

Bestür den 2011 a disidí pa wanta ku renovashon i modernisashon di e “Reglamentu di Gerensia” te despues ku Reunion General Ekstraordinario a trata i aprobá cambio di Statüt i Reglamentu Doméstiko. Despues di esaki a base di Statüt i Reglamentu Doméstiko nobo Bestür lo kaba di prosesá e komentaronan di Konseho di Supervishon pa ku esaki i adaptá e “Reglamentu di Gerensia” nobo konforme stipulashonnan nobo di Statüt i Reglamentu Doméstiko. Intenshon ta pues pa na fin di 2012 Bestür huntu ku Konseho di Supervishon e ora ei duna nan aprobashon statütario na un “Reglamentu di Gerensia” nobo.

### **5. “Struktura Nobo” pa organisashon di ACU**

Despues ku na febrüari 2010 Bestür a aprobá un “Struktura nobo” pa ACU, den 2011 e trayekto di implementashon di e “Struktura Nobo” pa organisashon di ACU a kontinuá i intenshon ta pa esaki ta realisá den e 2<sup>do</sup> parti di 2012. E “Struktura Nobo” lo mester pone e organisashon di ACU funshoná mas dirigí ku lo resultá den e.o dunamentu di servisio optimal na sosionan a base di un struktura di kantor moderno i efisiente. Tambe e “Struktura nobo” lo bai kompañá ku struktura salarial nobo pa personal di ACU a base di e prinsipio ku lo kompensá e empleadonan konforme ‘peso’ di nan funshon ku nan ta ehersé den e organisashon. Komo parti di e trayekto a deskribí i balorá tur funshon den ACU. Pa mas eksakto e “Struktura Nobo” lo perkurá pa servisio dirigí, repartishon kla di responsabilidat, un sosten kompletu na “core business’ di ACU dor di personal di ACU i kumpli ku futuro nesidadnan di ACU. Den kuadro di e trayekto di implementashon di “Struktura Nobo” di ACU a Informá Konseho di Supervishon, sindikato i personal di e proseso di implementashon di “Struktura Nobo” di ACU.

## **6. FAA**

Konsiderando e MOU entre FAA i “Coöperatieve Begrafenisvereniging ACU” d.d. 26 di mei 2011, a base di kual Bestürnan di FAA i di “Coöperatieve Begrafenisvereniging ACU” (Seter) a kumbiní pa forma un komishon miksto konsistiendo di representantenan di “Coöperatieve Begrafenisvereniging ACU” i di FAA, na ougùstùs 2011 Bestür a instalá e “Komishon miksto FAA Seter” aki ku e tarea pa riba término korto studia i presentá alternativanan kon ta realisá e idea original di ACU pa brinda un servisio kompleto na sosionan di ACU den kaso di entiero di nan mes i di nan famia. Bestür lo sigui traha den 2012 pa yega na un posibel entendimiento ku Seter riba esaki.

## **7. Fekoskan**

Despues ku den e promé mitar di 2011 Fekoskan a konfrontá algun problema interno na nivel di dirigentenán, na yüni 2011 e koperativanan miembro a elegí un direktiva nobo pa e Liga. Mester bisa ku despues di esaki a bin un ‘trankilidat’ den organisashon di Fekoskan. Mester bisa ku ACU komo e koperativa di mas grandi no a logra haña representashon den e direktiva diario di Fekoskan no opstante ku nos organisashon a postulá kandidato pa elekshonnan di direktiva diario di Fekoskan. Bestür lo sigui di aserka e maneho ku e direktiva nobo di Fekoskan lo bai sigui hiba pa koperativanan afiliá i pa e movimentu kooperativista en general na Kòrsou.

## **Finansa**

### **8. “Presupuesto 2011”**

“Presupuesto 2011” a keda trahá teniendo kuenta ku e “Plan strategiko” i aprobá den estrecho entendimentu ku Gerensia di ACU i despues di a ‘tende’ Konseho di Supervishon riba esaki, un ke otro teniendo kuenta ku espektativa i pronóstikonan pa aña 2011. Ta asina ku a base di e “Presupuesto 2011” Gerensia mester hiba un maneho finansiero responsabel den 2011 pa loke ta trata gastu i entradanan pa organisashon di ACU i pa ahustá o subi sumanan presupuestá i tambe kaminda aprobashon di Bestür ta rekerí conforme “Reglamentu di Gerensia” pa utilizá sumanan presupuestá, Gerensia mester pidi aprobashon esaki delantá serka Bestür di ACU.

### **9. Aporte pa proyekto di implementashon di pakete finansiero “Exact” na ACU**

Den 2011 a kontinuá ku implementashon di e pakete finansiero “Exact” na ACU i den e kuadro aki pa pèrkurá ku implementashon di e pakete finansiero aki sosodé korekto sin retraso a duna enkargo na un kompania lokal pa fungi komo kordinadó i trèker pa e proyekto di implementashon di e pakete finansiero “Exact” den organisashon di ACU.

### **10. “Debe Atrasá”**

Den 2011 Bestür por medio di Tesorero di ACU a atende diferente biaha ku Gerensia e asunto di kresementu di debe atrasa. Esaki a duna resultado i por tuma nota ku e “Delinquency Ratio” a baha te na e porsentahe di **4.2%** loke ta nifiká ku esaki a baha ku un porsentahe di **1.25%** kompará ku 2010. Conforme CBCS esaki por ta 5%. Intenshon di Bestür ta pa keda atendé e fenómeno di “Debe Atrasá” ku mesun seriedat i determinashon ku esaki a sosodé den 2011, pa asina definitivamente frena kresementu di debenan atrasá kual ta un ‘fenómeno’ fèrfelu ku tur instituto finansiero ku ta otorgá fianza ta hañ’é konfrontá kuné. Konforme mester Banko Sentral di Kòrsou i Sint Maarten raportá den Relato finansiero e suma ku ACU ta kore rísiko riba dje ku ta di ANG5.937.932,=, pero ku e “Debe atrasá” ta ANG2.697.537,77.

## 11. Balansa

A base di un maneho responsabel Bestür a logra pa e balansa total di nos organisashon a krese ku kasi **17.5** mion florin. Pa loke ta fiananan, den 2011 nos portafolio di fianza a krese ku **10.4** mion florin, loke ta representá un kresementu di **7.5%** kompará ku 2010 pa loke ta fiananan otorgá. Huntu ku un oumento di **15.7%** na depósito di sosionan, un subida di **12.9%** pa loke ta “Depósito a Langu Plaso”, un akshon total di sosionan di kasi **71.7** mion florin, ku ta nifiká un kresementu di **6.6%** kompará ku 2010 i un balansa total di kasi **186.9** mion florin, Bestür ta di opinion ku ketu bai nos organisashon ta kresiendo den un direkshon positivo a base di e maneho di Bestür i e “Plan Stratégiko 2010–2012” di ACU.

## 12. Ratio di kapital

ACU konforme stipulashonnan di Banko Sentral di Kòrsou i Sint Maarten mester tin un “ratio” di mínimo 5% pa loke ta su kapital komo instituto finansiero. Desèmber 2011 ACU ta tin un “ratio” di **8.9%** i por konkluí ku ACU den 2011 a bira aún mas solvabel.

## 13. Likides

ACU Konforme stipulashonnan di CBCS mester mantené su mes na un “ratio” di 20% pa loke ta su likides. Pa loke ta 2011 ACU a sera su bukinan na desèmber 2011 ku un “ratio” di **31.6%** ku ta un **subida ku 4.8%** kompará ku 2010. Por konkluí pues ku ACU den 2011 ta tin mas ku suficiente likides pa kumpli ku su debenan mensual di entre otro paga su kreditonan i otorgá fiananan na sosionan. Pa ku esaki Bestür for di 2010 ta hasiendo uso di un asina yamá “Estudio ALM”, kual ta un modèl digital pa traha pronostikonan di likides i pa mónitòr likides na un manera mas eficiente. Den esaki mester komprondé ku demanda di sosionan pa fiananan den 2011 a keda eksigí e atenshon ‘èkstra’ di Bestür i Gerensia pa loke ta e situashon di likides di ACU. Den esaki Bestür a hasi su máximo esfuerso pa atraé fondonan adishonal serka sosionan mes den forma di “depósito a langu plaso” i na medio 2011 ta lansa un kampaña ‘agresivo’ dirigí bou di sosionan pa por keda kumpli ku e demanda grandi pa fiananan. Di e forma aki fondonan di nos mes sosionan ta finansiá fiananan (= nesésidat finansiero) di nos mes sosionan. Tambe Bestür ta trahando riba ‘kapital nobo’ pa e organisashon atraves di pèrmití gruponan di sosionan potensial di kompanianan lokal afiliá nan personal na ACU komo miembro. Otro forma ta di akseptá fondonan di spar di personal di otro kompanianan na ACU.

## 14. Surplus

Den 2011 nos organisashon a sigui krese. Prueba di esaki ta e echo ku e surplus a krese ku **21.1%** pa un montante di **ANG999.640,=** den 2011 kompará ku 2010. Esaki ta resultado di e maneho ku Bestür a hiba pa hasi uso mas mihó di su likidesnan. Bestür ta gradisí Komishon di Krédito, Gerensia i personal ku a kere den e maneho di Bestür di ACU ku awe a duna su frutanan pa nos sosionan.

## 15. Dividendo

Debi na e maneho responsabel ku Bestür a hiba den 2011 nos por mira un enorme kresementu di nos dividendo atrobe. Konforme e kalkulo di dividendo ku Bestür a laga hasi, e dividendo e aña aki lo ta 7%. Bestür ta proponé pa reservá pa posibel winstbelasting. Teniendo kuenta ku e reservashon èkstra aki Bestür ta proponé un dividendo di 5%.

## **Rekurso Humano**

### **16. Formashon/Edukashon**

Den 2011 a sigui traha riba programa di formashon nobo pa KEFA a base di e “Plan di Formashon ACU 2011” pa formashon i edukashon di sosionan, sosionan potensial, personal i dirigentenan di ACU. Struktura nobo di KEFA lo mester pèrkurá pa futuro formashon i edukashon di e gruponan di enfoke ariba menshoná a base di e “Plan di Formashon” tin ku inkorporá lo siguiente:

- Un kònsèpt reglamentu i planifikashon pa KEFA;
- Un struktura nobo di KE FA ku por atendé ku dunamentu di kursonan **akreditá**;
- A base di e “Plan di Formashon”, adaptá KEFA su organisashon pa kumpli ku e plannan di futuro pa loke ta formashon den organisashon di ACU.

ICUC/CURISES a base di e akuerdo ku ACU lo bai ehekutá e “Plan di Formashon ACU 2011” i a komprometé su mes pa ofresé kursonan pagabel na nivel básiko, MBO i HBO pa personal, dirigentenan, sosionan, personal i sosionan di otro koperativanan i komunitat en general. Tambe ICUC/CURISES lo duna e kursonan aki a base di un otro metodológiko di formashon, ku ta enserá un struktura nobo di formashon ku profeshonalnan ta enkargá kuné ku ta garantisá un organisashon optimal, rekonosimentu, nivel i kalidat di e kursonan i ku esakinan lo keda duná pa dosentenan ku eksperensha i kapasidat. Di e forme aki mas tantu sosio i otronan por risibí e formashon i edukashon kooperativista nesesario den tempu korto.

### **17. Funshonamentu di ofisina/training na personal**

Den e periodo yùni 2011 pa mei 2012 Bestür den estrecho entendimentu ku Gerensia a sigui ku kurso i training pa personal di ACU, den kuadro pa subi e nivel di kompetividat pa asina atendementu ku e sosio i pa e mihó servisio na sosionan ta garantisá. E último aki tabata relashoná ku introdukshon di produktonan i servisionan nobo pa sosionan, manera “Internetbanking”, aplikashon pa fianza via Internèt i pa optimalisá petishonnan di fianza na ofisina di ACU mes.

## **Teknologia i Infrastruktura**

### **18. Sistema di registrashon elektróniko di pòst “Document management system M-Files”**

Den 2011, den kuadro pa optimalisá registrashon i wardamentu di korespondenshañan ku drehta na kantor di ACU, Bestür a tuma un abono di dos (2) aña pa e sistema di registrashon elektróniko di pòst yamá “Document management system M-Files”.

### **19. Remodelashon di edifisionan di ACU i FAA**

Den 2011 a kontinuá ku e plannan pa yega na un filial di ACU pa hiba e servisio mas serka di e sosio. Esaki ta a base di un enkuesta ku Bestür a hasi i den kual sosionan a pidi pa bini ku filial pa ACU. Bestür a laga hasi un investigashon unda sosiosonan di ACU ta residensia den nan mayoria. Den e investigashon a sali ku mayoria ta residensia den e área di Saliña i besindario sigui despues pa e área di St. Maria. Mester pidi aprobashon di Banko Sentral di Kòrsou i Sint Maarten pa por realisá un filial di ACU a base di un “Businessplan”.

### **20. “Enkuesta di atenshon pa kliente i nesesidat” den organisashon di ACU**

Den 2011, pa haña un mihó bista i den kuadro pa sigui mehorá servisio na sosionan di ACU i pa haña informashon adishonal pa loke ta nesesidat di miembresia di ACU, Bestür ta laga un kompania lokal hasi un “Enkuesta di atenshon pa kliente i nesesidat” den organisashon di ACU.

## **21. Aporte eksterno pa sistema "Managementinformatie en rapportage systeem" (MIS) pa ACU**

Den kuadro di realisashon di un sistema di "Managementinformatie en rapportage systeem" (MIS) pa organisashon di ACU, na novèmber 2011 un kompania lokal a duna ACU aporte den realisashon di e "Managementinformatie en rapportage systeem" (MIS) pa organisashon di ACU. Esaki lo mester yuda optimalisá aselerá e sistema di informashon i reportahe den nos koperativa.

## **22. Trayekto di digitalisashon di dokumentonan den organisashon di ACU**

Tambe na novèmber 2011 Bestür, den kuadro di e maneho di ACU pa sigui optimalisá prosesonan di trabou den organisashon di ACU, ta duna enkargo na kompania internashonal pa start ku un trayekto di digitalisashon di dokumentonan den organisashon di ACU. Esaki lo mester optimalisá prosesonan na kasa, "Departamentu di fianza" i departamentu di "Customer Service" di ACU.

## **23. Sistema di telefon "VoIP" di Avaya pa ACU**

Pa drastikamente drecha e komunikashon telefóniko na ACU, interno i eksterno, di moda ku aksesio di sosionan ku kantor di ACU i miembronan di personal di ACU ku otro bira mihó bestür a disidí pa kumpra un sistema di telefon "Voice over Internet Protocol: VoIP" ("VoIP") di e marka/kompania Avaya. E kompra aki ta a base di un konseho di departamentu ICT di ACU i ta den kuadro di e maneho di ACU pa sigui optimalisá prosesonan di trabou den organisashon di ACU en especial aksesibilidadat di kantor di ACU.

## **Produkto/Servisio/Informashon**

### **24. "Polítika di Fiansa" nobo**

Despues ku Bestür dia 1 di yanüari 2011, riba rekomendashon di Banko Sentral, mester a bolbe adaptá e "Polítika di Fiansa", por bisa ku e demanda pa fianza a baha. Si ta asina ku ketu bai Bestür ta studiando e posibilidatnan pa a base di adaptashon di stipulashonnan di e "Polítika di Fiansa" i teniendo kuenta ku situashon di merkado finansiero lokal pa duna e sosio mas oportunitat pa satisfasé su nesidatnan finansiero ekonómiko atraves di fiansan 'sano' otorgá na dje dor di su koperativa.

### **25. Kombenio entre ACU i ASKA pa Seguro di entiero kolektivo pa sosionan di ACU**

Den 2011 sosionan a sigui hasi uso di e produkto di ASKA pa seguro di entiero kolektivo, a base di un kombenio pa esaki ku ASKA Levenverzekering N.V.

### **26. "Biahenan edukativo, Kultural-Kooperativista"**

Na yúli 2011 "Komishon Biahenan Edukativo, Kultural-Kooperativista" ku aprobashon di Bestür a organisá i realisá un biahe eksitoso i ku resultado finansiero positivo pa New York i Niagara Falls. Pa e biahe aki ta tin asina tantu interes ku ACU a hañé ta organisá 3 buelo pa por kumpli ku e demanda di sosionan pa bai riba e "Biahe edukativo, Kultural- Kooperativista pa New York, Philadelphia, Washington, Boston i Niagara Falls na Canada". Pa loke ta 2012 Bestür a enkargá e Komishon di biahe pa realisá un "Biahe Edukativo, Kultural-Kooperativista pa Colombia,

### **27. Produktonan di hipotek i seguro di bida i rísiko di PSB i ASKA pa sosionan di ACU**

Pa loke ta e produkto di hipotek i seguro di rísiko di respektivamente PSB i ASKA, ta asina ku hopi sosio a hasi uso di e oportunitat aki i tuma e produkto ku Bestür a logra pa sosionan ku PSB i ASKA a base di un "Memorandum Of Understanding". Intenshon ta pa kontinuá ku e produkto aki.



## **28. MOU entre ACU i SOV Asiento pa servisionan i produktonan di SOV Asiento**

Na mei 2011 Bestür, den kuadro di su maneho pa ACU yega na akuerdonan stratégiko ku otro instanshañan i/o institutonan finansiero for di kual ACU, sosionan di ACU i famia di esakinan por benefisiá, a firma un "Memorandum Of Understanding" ku SOV Asiento. Aktualmente ACU i SOV Asiento konhuntamente, a base di "Memorandum Of Understanding" ariba menshoná, ta studiando tur posibilidat ku por tin pa yega na koperashon ku otro ku ta na benefisio di sosionan i a base di kua por ofresé na sosionan servisio i produktonan di rekreashon di SOV Asiento. Intenshon ta pa den 2<sup>do</sup> mitar di 2012 yega na un "Pakete di servisio i produktonan di rekreashon" pa sosionan i famia di esakinan na preis i kondishonnan favorabel.

## **29. Desvelo di busto di defuntu sr. Jaime Francisco**

Dia 19 di òktober 2011 Bestür ta hasi desvelo di e "Busto di defuntu sr. Jaime Francisco", promé Presidente di ACU", na edifisio di ACU na Pater Euwensweg 7. Anualmente riba e di 3 djaweps den luna di òktober, e mundu koperativa ta selebra mundialmente "Dia Internashonal di Credit Unions". E dia importante aki a kai den 2011 riba dia 19 di òktober, dia riba kual ACU a disidí di duna honor i rekonosimentu na tur su fundadónan sosionan pa medio di ACU su promé presidente sr. Don Jaime Francisco. Don Jaime Francisco ta konosí komo un persona serio, dediká i trahadó i rekonosé komo un dirigente integro. ACU ta gradisí famia di Jaime Francisco (q.e.p.d.) pa tur lokual Don Jaime a nifiká i duna pa ACU.

## **30. Desvelo di estatua di defuntu Mgr. Dr. Amado Römer**

Dia 30 di yüni 2010 Bestür di ACU a tuma e desishon pa laga traha un estatua na honor di Mgr. Dr. Amado Römer i pa brinda esaki na komunidat di Kòrsou. Den 2011 Bestür tabta tin diferente kontakto ku e eskultor riba diseño i status di e trabounan pa e estatua. Intenshon ta pa dia 1 di mei 2012 hasi desvelo di e estatua di Mgr. Dr. Amado Römer.

## **31. "Kontakto"**

Den 2011 "Kontakto" a sigui sali den forma nobo ku a disidí pa hink'é aden den 2010. E gastunan envolví den esaki a baha konsiderabel.

## **32. "50 Aniversario di ACU" i "Aña Internashonal di Koperativa"**

Den 2012 dia 27 novèmber ACU lo selebrá su "Hubileo di Oro" i na novèmber 2011 na Mexico "Alianza Cooperativa Intenational" a deklará ofisialmente aña 2012 komo "Aña Internashonal di Koperativa".

Bestür kier gradisí Gerensia, personal, Órganonan Statütario i tur sosio di ACU pa a kere den Bestür i pa e bon resultado lográ den aña 2011.

*Bestür di ACU  
na nòmber di esaki,*

*Franklyn A. Vicario  
Presidente*

*Mr. Ruthmilda D. Larmonie-Cecilia  
Sekretario*

*Kòrsou, mei 2012*

## Relato anual di Komishon di Krédito

### Introdukshon

Manera tradishon di tur aña, Komishon di Krédito ta presentá su relato anual riba aña 2011, den kual Komishon lo duna sosionan informashon relevante pa ku fianlanan otorgá na miembronan den aña 2011 dor di nos organisashon.

Komishon di Krédito durante e periodo di 30 di mei 2011 t/k 26 di mei 2012 tabata konsistí di e siguiente miembronan, ku a keda elegí dor di Reunion General ku a tuma lugá dia 29 di mei 2011:

- Sr. Anthony Kranwinkel, Presidente
- Sra. Maida Cijntje, Sekretario
- Sr. Wilbert Petronella, Miembro
- Sr. Frank Pines, Miembro
- Sr. Lennox Calmes, Miembro

Komishon di Krédito durante e periodo ariba menshoná a reuní manera ta kustumber 2 bes pa siman, ku ta riba tur djaluna i djáron, sakando afó dianan di fiesta ku a kai riba djaluna òf djáron.

Den aña 2011 **10.321** petishon di sosionan a keda tratá na “Departamentu di Fiansa” di ACU pa un fianza nobo o adishonal, for di kual **9.051** petishon a keda aprobá i **1270** petishon a keda desaprobá òf kanselá. E **9.051** petishonnan di fianza ku Komishon a aprobá durante e aña 2011 ta representá un kantidat di 673 ménos ku e aña anterior i ta representá alabes un **bahada** di **6.9%** kompará ku aña 2010. E suma total di **ANG44.373.270,=** a keda aprobá den 2011 komo fianlanan nobo òf renobashon di fianlanan eksistente ku ta representá un **bahada** di **27.5%** kompará ku 2010. Pa loke ta kasonan difísil **76** sosio a pasa pa un sita serka Komishon di Krédito durante e periodo di 30 di mei 2011 te ku 31 di desèmber 2011.

Kategoria	Montante 2011	Kantidat	%	Montante 2010	Kantidat	%
Vehíkulo	7.361.708	754	17	7.852.197	707	13
Vivienda	7.774.301	811	17	11.068.964	1081	18
Akomodashon di Kas	147.753	31	1	334.228	57	1
Sentralisashon di Debe	495.958	29	1	4.228.225	195	7
Salubridat/ Famia Invershon/ Agrikultura/Krio/Peska	233.117	48	1	727.085	113	1
Fiancuitu/ Fiansa Voorschot	4.535.067	2903	10	3.864.098	2542	6
Vakashon/ Rekreasjon	1.169.228	207	3	1.560.247	237	3
Gastunan personal	22.656.138	4268	50	31.527.763	4792	51
<b>ANG TOTAL</b>	<b>44.373.270</b>	<b>9051</b>	<b>100</b>	<b>61.162.807</b>	<b>9724</b>	<b>100</b>
<b>Promedio di petishon</b>	<b>4.903</b>	—	—	<b>6.290</b>	—	—
<b>Tot. Fiansanan desaprobá</b>	<b>13.471.610</b>	<b>1270</b>		<b>16.227.941</b>	<b>1104</b>	
<b>Tot. di Petishonnan hasí</b>	<b>57.844.880</b>	<b>10321</b>		<b>77.390.748</b>	<b>10828</b>	

## General

Aña 2011 a karakterisá su mes pa loke ta petishonnan di fianza i fiansanan otorgá na sosionan ku un bahada signifikante, i ku por konsiderá esaki komo un 'krempmentu antisipá' pa loke ta fiansanan otorgá kompará ku aña 2010. Motibunan pa esaki mester keda buská den algun faktor interno i eksterno. Komo **faktornan interno** ku a kontribuí na e 'krempmentu antisipá' aki di fiansanan otorgá den 2011 por mensioná e.o.:

- Kantidat di miembresia den 2011 no a krese proporsionalmente manera tabata di spera kompará ku último añanan;
- Introdukshon di un "Polítika di Fianza" nobo dia 1-1-2011 a base di kual e.o. a baha e 'plafònt' di mayoria sosio pa loke ta suma máksimo na fianza ku por keda otorgá na nan;
- E tendensia positivo ku ta birando kustumber serka nos sosionan, esta ku esakinan mas i mas strukturá ta plania delantá pa kiko i ki ora nan ta hasi un petishon di fianza serka nan kooperativa.

Komo **faktornan eksterno** ku posiblemente lo a kontribuí na e 'kresementu stabil' di e suma total na fiansanan otorgá den 2010 por mensioná akinan:

- E situashon finansiero ekonómiko no mucho bon na Kòrsou den 2011 kaminda kasi no ta tin kresementu ekonómiko i ku sektor ekonómiko i di komersio na Kòrsou a asumí un posishon di "on hold";
- E agresividat ekstremadamente fuerte i persistente di parti otro institutonan finansiero lokal pa bende e.o. nan produktonan di fianza, debí na nan situashon di sobre likides den 2011;
- E antisipashon di sosionan ku den 2011 un "Polítika di Fianza" nobo lo bai keda introdusí ku stipulashonnan 'mas será' i stringente pa loke ta petishonnan di fianza.

Komishon kier bolbe mostra ku ketu bai tin hopi interes na Kòrsou pa nos organisashon komo kooperativa di spar i krédito ta grandi, tumando na kuenta e karakter sosial edukativo di nos kooperativa komo instituto finansiero, kontrali na otro institutonan finansiero ku ta operá den nos país.

Un análisis di e petishonnan di fianza hasí den 2011 ta muestra ku un mayoria grandi di fiansanan otorgá atrobe tabata pa gastunan personal, pa un porsentahe di **50%** di e total na fiansanan otorgá. Por lo demas e fiansanan otorgá tabata pa vivienda i kompra di outo. "Fiancuito" despues di algun aña ku esaki a registrá bahada, a bolbe krese leve den 2011 ku algu mas ku **0.65 mion** florin. Esaki ta debí na e echo ku den 2011 mayoria sosio no por a oumentá saldo di nan fianza ku un petishon di fiandsa nobo i tabata hasi petishon pa "Fiancuito". Un total di **2903** petishon a keda hasí pa "Fiancuito" pa un suma total di **ANG4.535.067** i ku ta representá **10%** di fiansanan otorgá den 2011. Kompará ku 2010 esaki ta nifiká un oumento di **ANG670.969**. Konforme stipulashonnan di e "Polítika di Fianza" eksistente, sierto petishonnan di fianza ku "Departamentu di Fianza" a risibí no por a keda honrá pa e montante apliká p'e. Komishon di Krédito den tipo di kasonan asin'aki ta wak kon por yuda e sosio tòg, sea ku un montante mas abou òf ku garantia di bòrg òf hipotek. Esaki konforme stipulashonnan di e "Polítika di Fianza" i filosofia di kooperativanan di spar i krédito, esta ku e sosio mas tantu posibel mester keda yudá dor di su kooperativa ku e montante di fianza apliká p'e, kontal tin siguridat di pago bèk pa e fianza pa evitá kresementu di "debe atrasá".

### **“Polítika di Fiansa”**

Tumando nota ku petishonnan di fianza i fiansanan otorgá na sosionan den 2011 a resgistrá un bahada, Komuishonta di opinion ku si ACU kier sigui sirbi su sosionan mes o mas mihó den nan nesetidatnan sosial, ekonómiko i finansiero ta nesesarío pa mas pronto posibel adaptá e “Polítika di Fiansa” eksistente ku a keda introdusí na 1 di yanüari 2011 ku stipulashonnan ‘mas será’ i stringente pa loke ta petishonnan di fianza i ku un ‘plafònt’ pa loke ta suma máksimo na fianza mas abou. Esaki ta un di e motibunanan pa e bahada den 2011 na petishonnan i fiansanan otorgá, huntu ku e situashon ekonómiko finansiero no muchu bon na Kòrsou den 2011. Komishon ta di opinion ku a base di karakter sosial edukativo di nos kooperativa i filosofia di huntu sosionan ta sostené i koperá ku otro den nan kooperativa, dor di spar i fia na otro, pa asina logra un adelanto soshal-ekonómiko finansiero pa tur sosio den nos kooperativa, ta imperativo pa e stripulashonnan di e “Polítika di Fiansa” riba un base kontinu keda evaluá i revisá na benefisio di sosionan, teniendo kuenta tur momerntu ku situashon finansiero i di likides di nos organsisashon i stipulashonnan di Lei pa institutonan finansiero lokal. Den esaki Komishon ta apoyá e sistema di mónitòr i ahustá e maneho di kontrolá likides di ACU a base di un “ALM modèl” ku Bestür i Gerensia a introdusí den 2011. Tambe den 2011 Gerensia a duna un eksperto eksterno enkargo pa hasi implementashon di medidanan nesesarío na “Departamentu di Fiansa” pa mehorá i optimalisá e prosesonan di aplikashon, prosesamentu, evaluashon i otorgamentu di fianza dor di ofisina. Esakinna na fin di 2011 ya a trese un kambio positivo den aplikashon i otorgamentu di e fiansan na sosionan. Di e forma aki e kantidat grandi di petishonnan di fianza ku ofisina ta risibí mensual lo por keda prosesá dor di “Departamentu di Fiansa” i Komishon na un manera rápido i efisiente i sin tardansa. P’esei Komishon den estrecho entendimentu ku Bestür i Gerensia lo keda mónitòr aplikashon, prosesamentu di petishonnan di fianza i stipulashonnan di “Polítika di Fiansa” i kaminda mester bin kambio o adaptashon den esakinan, Komishon lo trese esaki na atenshon di Gerensia i/o Bestür pa asina petishonnan di fianza no ‘sufri’ tardansa den nan evaluashon i posibel otorgamentu. Komishon ke bolbe mustra ku nos organsisashon ku mas ku 15.000 sosio mester buska un ‘solushon’ pa loke ta servisio rápido i efisiente na sosionan, en espesial pa loke ta prosesamentu di petishonnan di fianza hasí dor di sosionan, esta pa esakinan den un tèrmino korto risibí un kontesta pa ku nan petishon. Por último Komishon kier pidi sosionan indulgensia i komprension pa tardansa ku nan petishonnan di fianza por a sufri durante 2011, ku ta debí na e kantidat grandi di petishonnan di fianza ku diariamente a keda registrá na ofisina i ku a tuma mas tempu ku normal pa atendé.

### **“Debe Atrasá”**

E fenómeno fèrfelu di “Debe Atrasá”, ku ta aparesé den tur instituto finansiero na mundu, di kual nan “core business” ta otorgá fianza na nan klientenan o sosionan. Den 2011 esaki a bolbe ‘krese’ den nos organisashon pa loke ta e suma real na debenan atrasá a base di fiansanan otorgá. Esaki apesar di e echo ku Bestür i ofisina di ACU den 2011 a sigui atendé e fenómeno aki di “debe atrasá” debidamente i a logra di baha e “ratio” pa ku esaki. Echo ta ku den 2011 ACU a bolbe fia mas na su sosionan i estadístiko ta probá ku un subida di fiansanan otorgá automátikamente ta trese kuné un oumento di debenan atrasá. “Debe atrasá” por ta resultado di diferente motibu. Esun mas komun ta ku gastunan mensual a subi i e sosio no por kumpli (kompletu) mas ku pago bèk riba su fianza. E kontra-medida mas importante ku nos organisashon ta apliká pa purba di frena e fenómeno di “debe atrasá” ta esun di eksigí serka sosionan pa nan salario i entradanan o parti di esakinan pasa na ACU. Finalmente Komishon di Krédito pa medio di esaki kier trese dilanti di ta sostené e maneho hibá dor di Bestür i Gerensia pa ku debenan atrasá durante 2011.

### **Vários**

Komishon di Krédito ta rekordá tur sosio ku ofisina ta atendé petishonnan di fianza di djaluna t/k djabièrnè i ku tur djaluna i djáron pa 6:00 p.m. Komishon ta reuní pa sea aprobá o ratifiká esakinan. Alabes riba **tur djáron atardi for di 6:30 p.m.** Komishon ta risibí sosionan ku delantá a hasi un sita pa personalmente atendé ku Komishon riba su petishon di fianza. Un gradisimentu di parti di Komishon ta bai pa tur sosio pa nan konfiansa poné den funshonamentu di Komishon di Krédito, e otro Órganonan Statutario, “Departamentu di Fianza”, “Collections Department” i tambe sobrá departamentunan di ACU durante aña 2011.

Tambe e sugerensha i petishon ta bai na tur sosio, siendo nos organisashon ta un kooperativa di spar i krédito, pa prinsipalmente nan sigui spar riba akshon i si por ku un suma mas grandi ku lokual nan ta spar aktualmente riba akshon i tambe pa sigui biba e ideologia kooperativístiko ku ta: **“e boluntad pa sigui sostené i koperá ku Bo kooperativa i sosionan di esaki den tur sentido di palabra, dor di e.o. spar i fia na Bo kooperativa, i huntu ku Bo kooperativa logra un ‘kresementu stabil’ pa esaki i un progreso soshal-ekonómiko finansiero pa Bo i otro sosionan di Bo Kooperativa”.**

Pa medio di esaki Komishon di Krédito kier a gradisí Bestür, Konseho di Supervishon i Gerensia di ACU pa e bon koperashon i entendimentu risibí den 2011 pa asuntunan general di organisashon di ACU i petishonnan di fianza en partikular di sosionan di nos organisashon. Tambe Komishon di Krédito kier a gradisí personal di “Departamentu di Fianza”, di “Collections Department” i sobrá personal di ACU pa nan gran aporte duná i e tremendo trabounan hasí durante 2011 pa ku espesialmente petishonnan di fiansanan i tambe pa ku otro servisionan di ACU na sosionan i ta deseá Gerensia i personal di ACU forsa i dinamismo pa aña 2012 den kual ACU ta bai alkansá su “Hubileo di Oro”.

Por último Komishon di Krédito kier trese dilanti, ku manera ta su kustumber i deber komo Órgano Statutario enkargá ku evaluashon di petishonnan di fianza, di lo keda hasí su esfuersonan máksimo pa adelanto di sosionan i e organisashon di ACU.

### **Komishon di Krédito di ACU**

**A.J. Kranwinkel**, Presidente

**M.Th. Cijntje**, Sekretario

**F.T. Pines**, Miembro

**W.P. Petronella**, Miembro

**L.P. Calmes**, Miembro

**Kòrsou, mei 2012**

Algemene Spaar- en Kredietcoöperatie ACU

Curaçao

Jaarrekening 2011

## **Jaarrekening**

### **Inhoudsopgave**

Geconsolideerde balans per 31 december 2011	15 - 16
Geconsolideerd comprehensive staat van baten en lasten 2011	17
Geconsolideerd mutatie overzicht van het eigen vermogen FAA en ACU over 2011	18 - 19
Geconsolideerd kasstroomoverzicht FAA en ACU over 2011	20
Toelichting behorende bij de jaarrekening per december 2011	21 - 44
Controleverklaring van de onafhankelijke accountant	45 - 46

## Geconsolideerde balans per 31 december 2011

(Voor resultaatbestemming)

Activa	2011	2010*	2009*
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>			
<b>Vaste activa</b>			
<b>Materiële vaste activa</b> <b>(toel. 2)</b>	5.725.938	5.715.365	5.395.182
<b>Financiële vaste activa</b>			
Deelnemingen (toel. 3.1)	37.032	35.345	70.922
Vorderingen op gelieerde maatschappijen (toel. 3.2)	33.013	114.707	684.948
Overige financiële vaste activa	-	-	9.000.000
	70.045	150.052	9.755.870
<b>Langlopende vorderingen</b>			
Leningen aan leden (toel. 4)	117.972.207	110.216.957	87.224.854
<b>Vlottende activa</b>			
<b>Kortlopende vorderingen</b>			
Overige vorderingen en transitoria (toel. 5)	1.233.904	926.866	813.737
Leningen aan leden (kort)	30.707.293	28.086.996	22.227.833
	31.941.197	29.013.862	23.041.570
<b>Liquide middelen (toel. 6)</b>	31.275.201	24.294.407	19.137.995
	<b>186.984.588</b>	<b>169.390.643</b>	<b>144.555.471</b>



<b>Passiva</b>	<b>2011</b>	<b>2010*</b>	<b>2009*</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>			
<b>Eigen vermogen</b>			
Aandelen leden	71.703.920	67.242.781	60.746.520
Vermogen en surplus FAA beschikbaar voor toekomstige verplichtingen	1.845.810	1.834.238	1.860.946
Algemene reserve	5.377.472	4.435.965	3.312.110
Regelgevende reserve CBCS	2.973.590	2.766.079	2.189.061
Bestemmingsreserve 50 jarig Jubileum <i>(toel. 7)</i>	400.000	300.000	200.000
Netto surplus ACU	<u>5.051.432</u>	<u>4.171.305</u>	<u>3.442.316</u>
	87.352.224	80.750.368	71.750.953
<b>Voorziening voor gepensioneerden</b> <i>(toel. 12)</i>	474.306	298.230	168.438
<b>Voorziening voor cessantia</b> <i>(toel. 13)</i>	159.604	136.163	155.563
<b>Langlopende schulden</b>			
Hypothecaire lening (langlopend)	-	-	193.392
Termijn deposito's van leden	-	-	8.221.000
Deposito's van institutionele beleggers <i>(toel. 9)</i>	-	11.000.000	-
Vooruitontvangen afsluitprovisie en verzekeringspremie langlopende leningen	-	-	1.264.960
<b>Kortlopende schulden</b>			
Te betalen dividend <i>(toel. 7)</i>	154.681	186.262	178.295
Termijn deposito's van leden <i>(toel. 8)</i>	24.984.110	22.126.000	14.376.000
Deposito's van institutionele beleggers <i>(toel. 9)</i>	11.000.000	-	-
Deposito's van leden <i>(toel. 10)</i>	59.162.496	51.129.145	44.366.804
Hypothecaire lening (kortlopend)	-	193.390	185.042
Overige schulden en transitoria <i>(toel. 11)</i>	<u>3.697.167</u>	<u>3.571.085</u>	<u>3.695.024</u>
	98.998.454	77.205.882	62.801.165
	<b><u>186.984.588</u></b>	<b><u>169.390.643</u></b>	<b><u>144.555.471</u></b>

\* Aangepast voor vergelijkende cijfers

## Geconsolideerd comprehensive staat van baten en lasten 2011

	2011	2010
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
Interestbaten <i>(toel. 15)</i>	22.239.356	19.985.608
Interestlasten <i>(toel. 16)</i>	<u>(3.397.514)</u>	<u>(3.030.019)</u>
	18.841.842	16.955.589
Overige baten <i>(toel. 17)</i>	<u>546.323</u>	<u>425.648</u>
	19.388.165	17.381.237
<b>Bedrijfslasten</b>		
Personeelskosten <i>(toel. 18)</i>	(5.887.616)	(5.285.366)
Huisvestingskosten <i>(toel. 19)</i>	(1.054.787)	(1.033.466)
Algemene kosten <i>(toel. 20)</i>	(3.735.470)	(3.293.998)
Afschrijvingskosten	(745.382)	(601.797)
Toevoeging voorziening voor Gepensioneerden <i>(toel. 12)</i>	(176.076)	(143.439)
Toevoeging voorziening cessantia <i>(toel. 13)</i>	(33.138)	(27.411)
Toevoeging voorziening dubieuze debiteuren <i>(toel. 4)</i>	(784.660)	(1.231.317)
Premie overlijdensverzekering <i>(toel. 21)</i>	<u>(1.237.720)</u>	<u>(1.020.792)</u>
	<u>(13.654.849)</u>	<u>(12.637.586)</u>
	5.733.316	4.743.651
<b>Resultaat deelnemingen</b>	<u>1.688</u>	<u>(35.578)</u>
	5.735.004	4.708.073
	-	-
<b>Netto "comprehensive" resultaat</b>	<u>5.735.004</u>	<u>4.708.073</u>
<b>Dotatie bestemmingsreserve 50 jarig Jubileum</b>	(100.000)	(100.000)
<b>Dotatie Algemene Reserve cf statuten</b>	(572.000)	(463.478)
<b>Netto "comprehensive" resultaat boekjaar na dotatie Algemene Reserve</b>	<u><b>5.063.004</b></u>	<u><b>4.144.595</b></u>

## Geconsolideerd mutatie overzicht van het eigen vermogen FAA en ACU over 2011

	Aandelen leden	Stichtings- vermogen FAA en netto surplus FAA	Algemene reserve	Regelgeven- de reserve CBCS	Bestemmings- reserve 50 jarig Jubileum	Netto surplus ACU	Totaal
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>							
<b>31 december 2011</b>							
Balans begin boekjaar	67.242.781	1.834.238	4.435.965	2.766.079	300.000	4.171.305	80.750.368
Stortingen leden	7.630.248	-	-	-	-	-	7.630.248
Opnames/verrekeningen leden	(2.665.838)	-	-	-	-	-	(2.665.838)
Inhoudingen Fekoskan en onderhoud gebouw	(503.271)	-	-	-	-	-	(503.271)
Correctie algemene reserve 2010	-	-	577.018	-	-	(577.018)	-
Toevoeging regelgevende CBCS	-	-	(207.511)	207.511	-	-	-
Toegekend dividend	-	-	-	-	-	(3.524.712)	(3.524.712)
Toegekend dividend jeugd	-	-	-	-	-	(69.575)	(69.575)
Netto surplus FAA/ACU	-	11.572	-	-	-	5.723.432	5.735.004
Toevoeging ACU 50 jarig Jubileum	-	-	-	-	100.000	(100.000)	-
Verdeling resultaat 2011 (10%)	-	-	572.000	-	-	(572.000)	-
Balans einde boekjaar	<b>71.703.920</b>	<b>1.845.810</b>	<b>5.377.472</b>	<b>2.973.590</b>	<b>400.000</b>	<b>5.051.432</b>	<b>87.352.224</b>

## Geconsolideerd mutatie overzicht van het eigen vermogen FAA en ACU over 2010\*

	Aandelen leden*	Stichtings- vermogen FAA en netto surplus FAA	Algemene reserve	Regelgeven- de reserve CBCS	Bestemmings- reserve 50 jarig Jubileum	Netto surplus ACU	Totaal
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>							
<b>31 december 2010</b>							
Balans begin boekjaar	60.746.520	1.860.946	3.512.110	2.189.061	-	3.442.316	71.750.953
Storting leden	9.281.701	-	-	-	-	-	9.281.701
Opnames/verrekeningen leden	(2.257.909)	-	-	-	-	-	(2.257.909)
Inhoudingen Fekoskan en onderhoud gebouw	(527.531)	-	-	-	-	-	(527.531)
Correctie vrijval vooruitontvangen afsluitprovisie en verzekeringspremie langlopende leningen	-	-	890.743	-	-	-	890.743
Toevoeging regelgevende reserve CBCS	-	-	(577.018)	577.018	-	-	-
Reservering ACU 50 jaar uit resultaat 2009	-	-	100.000	-	-	(100.000)	-
Verdeling resultaat 2009	-	-	246.652	-	-	(246.652)	-
Toegekend dividend	-	-	-	-	-	(3.029.907)	(3.029.907)
Toegekend dividend jeugd	-	-	-	-	-	(65.755)	(65.755)
Netto surplus FAA/ACU	-	(26.708)	-	-	-	4.734.781	4.708.073
Toevoeging ACU 50 jarig Jubileum	-	-	-	-	100.000	(100.000)	-
Overboeking reservering ACU 50 jarig Jubileum	-	-	(200.000)	-	200.000	-	-
Verdeling resultaat 2010 (10%)	-	-	463.478	-	-	(463.478)	-
Balans einde boekjaar	<b>67.242.781</b>	<b>1.834.238</b>	<b>4.435.965</b>	<b>2.766.079</b>	<b>300.000</b>	<b>4.171.305</b>	<b>80.750.368</b>

\* Aangepast voor vergelijkende cijfers

**Geconsolideerd kasstroomoverzicht FAA en ACU over 2011**

	<b>2011</b>	<b>2010*</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
<b>Netto surplus FAA/ACU</b>	<b>5.735.004</b>	<b>4.708.073</b>
Toevoeging voorziening voor oninbaarheid leningen	784.660	1.231.317
Toevoeging regelgevende reserve dubieuze leningen	207.511	577.018
Toevoeging voorziening voor gepensioneerden	176.076	143.439
Toevoeging voorziening cessantia	33.138	27.411
Afschrijvingen	745.382	601.797
Interest opbrengsten (uit investeringen)	(897.255)	(773.420)
	<b>6.784.516</b>	<b>6.515.635</b>
Afname te betalen interest	(517.181)	(78.874)
Toename/(afname) deelnemingen	1.688	(35.577)
Toename vorderingen op korte termijn	(307.029)	(113.129)
Toename/(afname) schulden op korte termijn excl. dividend en interest	653.542	(45.067)
Overige wijzigingen activa en passiva	2.518.771	(1.092.974)
<b>Kasstroom uit operationele activiteiten</b>	<b>2.349.791</b>	<b>(1.365.621)</b>
Toename leningen exclusief interest en voorziening Oninbaarheid	(11.160.210)	(30.082.582)
Investeringen in materiële vaste activa per saldo	(748.642)	(827.332)
Afname overige financiële vaste activa	-	9.000.000
Afname vorderingen gelieerde maatschappijen	81.694	570.241
Ontvangen interest uit investeringen	897.257	773.420
<b>Kasstroom uit investeringsactiviteiten</b>	<b>(10.929.901)</b>	<b>(20.566.253)</b>
Toename/(afname) aandelen leden	4.461.139	6.496.261
Uitkering dividend	(3.524.712)	(3.029.907)
Toename deposito's leden	8.033.351	6.291.341
Afname hypothecaire lening APNA (langlopende en kortlopende)	(193.390)	(185.044)
Toename/(afname) deposito's particuliere instanties	-	11.000.000
<b>Kasstroom uit financieringsactiviteiten</b>	<b>8.776.388</b>	<b>20.572.651</b>
Toename/(afname) liquiditeit	6.980.794	5.156.412
Liquide middelen begin boekjaar	24.294.407	19.137.995
	<b>31.275.201</b>	<b>24.294.407</b>

\* Aangepast voor vergelijkende cijfers

## **Toelichting behorende bij de jaarrekening per december 2011**

### **Algemene informatie en waarderingsgrondslagen**

#### **(1) Algemeen**

##### ***Doelstelling***

De Coöperatieve Spaar- en Kredietvereniging (ACU) is opgericht op 26 november 1962 op Curaçao. Tijdens een buitengewone ledenvergadering in december 2005 zijn de statuten inclusief rechtspersoon en naam gewijzigd. Sinds 30 januari 2006 heet ACU officieel:

De Algemene Spaar- en Kredietcoöperatie ACU. ACU heeft als doel:

- Het bevorderen van de spaarzin onder haar leden door hen in de gelegenheid te stellen om te sparen en de mogelijkheid te creëren om aan hen leningen en voorschotten te verstrekken in hun belang en tegen voordelige voorwaarden;
- Het bevorderen van de stoffelijke belangen van haar leden;
- De handhaving van het beginsel van voortdurende opvoeding, in de zin van het behouden van de coöperatieve gedachte, het bijbrengen van de techniek der coöperatie en de opvoeding van haar leden in de ruimste zin des woords.

ACU is conform de Landsverordening Coöperatieve vereniging 1920 opgericht en zetelt te Pater Euwensweg, Curaçao. De geconsolideerde jaarrekening 2010 is goedgekeurd door het Bestuur op 14 mei 2011.

##### ***Verbonden partijen***

ACU verricht transacties met en ten behoeve van gelieerde bedrijven. Deze zijn:

- Fundashon Aseguros ACU (FAA) (slapend)
- Fekoskan

##### ***Waarderingsgrondslagen***

ACU rapporteert met ingang van het jaar 2005 conform de "International Financial Reporting Standards ("IFRS")" en interpretaties van IFRIC. De IFRS-standaarden beogen grotere transparantie en betere internationale vergelijkbaarheid van ondernemingsresultaten. Ook aan de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS) zal in de toekomst moeten worden gerapporteerd met IFRS als uitgangspunt. De waarderingsgrondslagen zijn gebaseerd op historische kosten, tenzij anders aangegeven.

Het opmaken van een jaarrekening conform IFRS brengt het gebruik van bepaalde belangrijke schattingen met zich mee. Ook wordt bij het toepassen van waarderingsgrondslagen in de jaarrekening van ACU, het bestuur veelal gevraagd hun oordeel te geven. Indien dergelijke oorde(e)l(en) significant of complex zijn, of indien de invloed van schattingen of oordelen significant is voor de jaarrekening, worden deze toegelicht onder belangrijkste schattingen en beoordelingen in de jaarrekening. De jaarrekening is in overeenstemming met IFRS.

##### ***Wijzigingen in gepubliceerde standaarden en interpretaties effectief in 2011***

Nieuwe of gewijzigde standaarden worden effectief op de datum zoals vermeld in de betreffende IFRS, waarbij eerdere toepassing soms wordt toegestaan. In 2011 werden de volgende standaarden en interpretaties, uitgegeven door respectievelijk de International Accounting Standards Board (IASB) en de IFRS Interpretations Committee verplicht. Tenzij anders aangegeven, hebben de wijzigingen geen materiële invloed op de geconsolideerde jaarrekening van ACU.

- Aanpassing van IFRS 1 First-time Adoption of International Financial Reporting Standards – 'Limited Exemption from Comparative IFRS 7 Disclosures for First-time Adopters'.
- Herziening van IAS 24 Related Party Disclosures.
- Aanpassing van IAS 32 Financial Instruments: Presentation – 'Classification of Rights Issues'.

- Aanpassing van IFRIC 14 Prepayments of a Minimum Funding Requirement.
- IFRIC 19 Extinguishing Financial Liabilities with Equity Instruments.
- Improvements to IFRSs' 2010.

### **Interpretaties van bestaande standaarden of wijzigingen in standaarden, maar nog niet effectief in 2011**

De volgende nieuwe standaarden, wijzigingen in bestaande standaarden en interpretaties, gepubliceerd voor 1 januari 2012 en effectief vanaf het verslagjaar 2012 en later, worden niet vervroegd toegepast door ACU.

- IFRS 9 Financial Instruments.
- IFRS 10 Consolidated Financial Statements.
- IFRS 11 Joint Arrangements.
- IFRS 12 Disclosures of Interests in Other Entities.
- IFRS 13 Fair Value Measurement.
- IAS 27 Separate Financial Statements.
- IAS 28 Investments in Associates and Joint Ventures.
- Aanpassing van IFRS 7 Financial Instruments: Disclosures – 'Transfer of Financial Assets'.
- Aanpassing van IAS 12 Income Tax – 'Recovery of Underlying Assets'.
- Aanpassing van IFRS 1 First-Time Adoption of International Financial Reporting Standards – 'Severe Hyperinflation and Removal of Fixed Dates for First-Time Adoptors'.
- Aanpassing van IAS 1 Presentation of Financial Statements – 'Presentation of Items of Other Comprehensive Income'.
- Aanpassing van IAS 19 Employee Benefits.
- Improvements to IFRSs 2011.

IFRS 9 Financiële instrumenten, classificatie en waardering, wordt van toepassing vanaf 1 januari 2015. Deze regelgeving is fase 1 van een complete herziening van IAS 39 Financiële instrumenten. Verwacht wordt dat de standaard gevolgen zal hebben voor de classificatie en waardering van de financiële activa en passiva. De volledige impact zal pas duidelijk worden nadat dit IASB project volledig is voltooid en uitgebracht.

In juni 2011 is het amendement op IAS 19 Personeelsverplichtingen gepubliceerd. De voornaamste veranderingen zijn dat de corridor voor toegezegd pensioenregelingen wordt afgeschaft en de afwijkingen ten opzichte van de actuariële inschattingen direct in het eigen vermogen (OCI) worden opgenomen. Het amendement is van toepassing vanaf verslagjaar 2013. Dit effect wordt beperkt omdat de pensioenopbouw van het personeel van ACU grotendeels in een toegezegde bijdrage regeling is ondergebracht.

IFRS 10 Consolidated Financial Statements, van toepassing voor verslagjaren die aanvangen op of na 1 januari 2013, introduceert een enkel consolidatie model, gebaseerd op zeggenschap (control), ongeacht het type entiteit dat geconsolideerd wordt. Hoewel deze nieuwe vereiste momenteel nog onderzocht wordt, verwacht ACU geen significante impact op de geconsolideerde jaarrekening bij inwerkingtreding van deze nieuwe standaard.

### ***Reclassificatie vergelijkende cijfers***

In de jaarcijfers over 2011 zijn in overeenstemming met de verslaggevingvoorschriften correcties doorgevoerd met betrekking tot de presentatie van de volgende balansposten in 2010:

- Voorziening 50 jarig Jubileum, het betreft een bestemmingsreserve en is gereclassificeerd naar het eigen vermogen;
- Vooruitontvangen afsluitprovisie en verzekeringspremie langlopende leningen zijn toegevoegd aan de algemene reserve voortvloeiend uit IAS 18 Revenue.

In overeenstemming met IAS 8 dienen correcties doorgevoerd te worden in de beginbalans van het 3<sup>e</sup> jaar (2009) gerekend vanaf het verslagjaar (2011). De correcties voor 2009 konden echter niet met afdoende betrouwbaarheid worden vastgesteld. Zodoende is gekozen om de correcties voor het eerst door te voeren in de jaarrekening 2010. Voor het inzicht in de effecten van de correcties zijn de cijfers over 2009 in overeenstemming met de verslaggevingsvoorschriften als vergelijkend cijfer weergegeven.

Voorts zijn de vergelijkende cijfers aangepast voor de leningen aan leden en de kortlopende vorderingen ultimo 2010. Deze waren voor circa ANG26.266.187 miljoen te hoog respectievelijk te laag gepresenteerd.

De vergelijkende cijfers voor de toelichtingen op bovenvermelde posten zijn eveneens aangepast om de presentatie van 2011 te volgen.

### ***Going concern***

Na onderzoek heeft het bestuur en directie van ACU de verwachting dat ACU adequate financiële bronnen heeft om de activiteiten voort te zetten in de nabije toekomst. ACU heeft derhalve de jaarrekening op going concern basis opgesteld.

### ***Consolidatie***

#### ***(a) Dochterondernemingen***

Dochterondernemingen zijn alle entiteiten (waaronder voor een speciaal doel opgerichte ondernemingen) waarover ACU in staat is, direct of indirect, beslissende zeggenschap uit te oefenen doordat zij beschikt over de meerderheid van stemrechten of op enig andere wijze de financiële en operationele activiteiten kan beheersen. Hierbij wordt tevens rekening gehouden met potentiële stemrechten die per balansdatum direct kunnen worden uitgeoefend. Dochterondernemingen worden volledig geconsolideerd vanaf de datum waarop de beslissende zeggenschap kan worden uitgeoefend door ACU. De consolidatie vindt plaats op het moment dat beslissende zeggenschap is overgedragen.

Intercompany transacties, balansposten en ongerealiseerde winsten op transacties tussen groepsmaatschappijen worden geëlimineerd. Ongerealiseerde verliezen worden ook geëlimineerd, maar worden gezien als een indicatie die wijst op een mogelijke bijzondere waardevermindering van het verhandelde actief. Waar noodzakelijk worden waarderingsgrondslagen van dochterondernemingen in overeenstemming gebracht met die van ACU.

#### ***(b) Geassocieerde deelnemingen***

Geassocieerde deelnemingen zijn alle entiteiten waarover ACU invloed van betekenis, doch geen beslissende zeggenschap, kan uitoefenen, meestal door middel van het beschikken over 20% tot 50% van de stemrechten. Investerings in geassocieerde deelnemingen worden door middel van de vermogensmutatiemethode verantwoord; de eerste verwerking in de jaarrekening geschiedt tegen kostprijs. De waardering van geassocieerde deelnemingen is inclusief goodwill, onder vermindering van cumulatieve bijzondere waardeverminderingen, zoals bepaald op de overnamedatum. Het aandeel in het resultaat van de geassocieerde deelneming dat aan ACU wordt toegerekend wordt verwerkt in de winst- en verliesrekening. Het aandeel van de mutaties in de reserves van een geassocieerde deelneming die na overnamedatum aan ACU toerekenbaar zijn, worden opgenomen in reserves van ACU. De cumulatieve correcties op de op overname bepaalde reële waarde van de overgenomen geassocieerde deelnemingen worden in de boekwaarde van de geassocieerde deelneming verwerkt. Indien het aandeel van verliezen toerekenbaar aan ACU de boekwaarde van de geassocieerde deelneming (inclusief overige niet door zekerheden gedekte vorderingen) overschrijdt, worden verdere verliezen niet meer opgenomen tenzij er door ACU zekerheden zijn gesteld ten behoeve van de geassocieerde deelneming dan wel dat er verplichtingen zijn aangegaan of betalingen namens de geassocieerde deelneming zijn verricht. Ongerealiseerde winsten op transacties tussen ACU en haar geassocieerde deelnemingen worden geëlimineerd naar rato van het belang van ACU in de geassocieerde deelnemingen. Ongerealiseerde verliezen worden ook geëlimineerd tenzij de transactie aantoont dat sprake is van een bijzondere waardevermindering van een actief. Waar noodzakelijk worden waarderingsgrondslagen van geassocieerde deelnemingen in overeenstemming gebracht met die van ACU.



### ***Materiële vaste activa***

De materiële vaste activa zijn gewaardeerd tegen aanschafwaarde onder aftrek van lineaire afschrijvingen. Er wordt rekening gehouden met eventuele restwaarde en duurzame waardedalingen.

De restwaarden en gebruiksduur van activa worden jaarlijks op de balansdatum beoordeeld en, indien noodzakelijk, aangepast. De boekwaarde van een actief wordt onmiddellijk afgeschreven tot realiseerbare waarde als de realiseerbare waarde onder de boekwaarde van het actief ligt. Winsten en verliezen op verkoop van activa worden berekend als het verschil tussen opbrengsten en boekwaarden en worden verantwoord binnen de overige (verliezen)/winsten – netto, in de winst- en verliesrekening. In het overzicht opgenomen in de toelichting onder 2 Materiële vaste activa is het aantal levensjaren per activa opgenomen.

### ***Bijzondere waardeverminderingen van niet-financiële activa***

Voor activa waarop wordt afgeschreven vindt jaarlijks een beoordeling plaats of er aanwijzingen zijn dat deze activa aan een bijzondere waardevermindering onderhevig zijn. Een bijzondere waardevermindering is het bedrag dat de boekwaarde van het actief de realiseerbare waarde te boven gaat. De realiseerbare waarde is de hoogste van de reële waarde van een actief, onder verrekening van verkoopkosten, en de bedrijfswaarde.

Om bijzondere waardeverminderingen te kunnen bepalen worden individuele activa ingedeeld op het laagste niveau waarop kasstromen te identificeren zijn (kasstroomgenererende eenheden). Niet-financiële activa, anders dan goodwill, die aan een bijzondere waardevermindering onderhevig zijn geweest, worden op iedere balansdatum beoordeeld voor mogelijke terugboeking van de waardevermindering.

### ***Financiële activa***

ACU classificeert financiële activa in de volgende categorieën: tegen reële waarde met verwerking van waardeveranderingen in de winst- en verliesrekening, leningen en vorderingen en voor verkoop beschikbare financiële activa. De classificatie hangt samen met het doel van de investering. Management stelt de classificatie van investeringen vast bij eerste opname in de jaarrekening en heroverweegt de classificatie op elke verslagdatum.

#### ***(a) Financiële activa tegen reële waarde met verwerking van waardeveranderingen in de winst- en verliesrekening***

Financiële activa tegen reële waarde met verwerking van waardeveranderingen in de winst- en verliesrekening zijn financiële activa aangehouden voor handelsdoeleinden. Een financieel actief wordt hier opgenomen indien het verkregen is met als doelstelling verkoop op korte termijn. Afgeleide financiële instrumenten worden aangemerkt als aangehouden voor handelsdoeleinden, tenzij deze bestemd zijn als afdekkinginstrument. Activa in deze categorie worden als vlottende activa aangemerkt.

#### ***(b) Leningen en vorderingen***

Leningen en vorderingen zijn niet-beursgenoteerde financiële activa (niet zijnde afgeleide financiële instrumenten) met vaste of bepaalde aflossingen. Presentatie geschiedt onder vlottende activa, behalve wanneer de vervaldatum meer dan 12 maanden na de balansdatum ligt, in welk geval classificatie als vaste activa plaatsvindt. Leningen en vorderingen worden onder handels- en overige vorderingen in de balans opgenomen. De leningen en vorderingen worden gewaardeerd tegen geamortiseerde kostprijs.

### ***Bijzondere waardeverminderingen van financiële activa***

ACU beoordeelt op iedere balansdatum of er aanwijzingen zijn dat een financieel actief, of ACU van financiële activa afgewaardeerd dient te worden. Een financieel actief of een ACU van financiële activa wordt afgewaardeerd alleen dan als er objectief bewijs is voor een bijzondere waardevermindering als resultante van een gebeurtenis uit het verleden die zich heeft voorgedaan na de initiële waardering. Verwachte verliezen op basis van gebeurtenissen in de toekomst, hoe waarschijnlijk ook dat ze zich voordoen, worden niet verantwoord.

Factoren die in beschouwing worden genomen zijn de volgende:

- Potentiële faillissement
- Contractbreuk, zoals door een faillissement of nalatigheid in het betalen van de rente of hoofdsom
- Nadelige veranderingen in de betalingsstatus, of economische omstandigheden die nauw samenhangen met wanbetaling (zoals werkeloosheid)

Indien er objectief bewijs is voor een bijzondere waardevermindering en de uitstaande waarde van het financieel actief gewaardeerd tegen geamortiseerde kostprijs het geschatte terug te ontvangen bedrag overstijgt, wordt het actief afgewaardeerd. Het terug te ontvangen bedrag is de contante waarde van de toekomstige kasstromen verdisconteerd tegen de originele effectieve rente. Indien sprake is van een waardevermindering wordt de onderliggende waarde afgewaardeerd naar zijn te terug te ontvangen bedrag, waarbij het afwaarderingsverlies in winst- en verliesrekening wordt verantwoord. In het geval van een collectieve evaluatie voor een bijzondere waardevermindering worden financiële activa in een ACU met dezelfde eigenschappen ten aanzien van kredietrisico's geplaatst. Deze eigenschappen moeten relevant zijn voor de schatting van de toekomstige kasstromen van de groepen en indicatief zijn voor het vermogen van de debiteur om aan zijn verplichtingen te voldoen.

Toekomstige kasstromen vanuit een ACU van gelijksoortige financiële activa worden collectief geëvalueerd op een eventuele bijzondere waardevermindering op basis van de contractuele kasstromen van de actieve en historische verliescijfers. Historische verliescijfers worden aangepast op basis van actuele observeerbare data die de effecten van actuele omstandigheden weergeven die geen effect hadden op de periode waarop de historische verliezen gebaseerd waren, en voor het verwijderen van de effecten van omstandigheden in de eerdere periode die zich op dit moment niet meer voordoen.

Schattingen van veranderingen in toekomstige kasstromen voor groepen van activa zouden consistent moeten zijn en de veranderingen in de gerelateerde periodieken die dat weergeven. De methoden en aannames die gebruikt worden voor het schatten van toekomstige kasstromen worden regelmatig beoordeeld voor het beperken van verschillen tussen inschattingen van verliezen en actuele verliezen.

Indien een lening niet meer inbaar is, wordt deze afgeschreven tegen de voorziening voor oninbaarheid. De leningen worden pas afgeschreven nadat alle noodzakelijke procedures zijn afgerond en het bedrag dat afgeschreven dient te worden is bepaald.

### ***Financiële instrumenten***

De balanswaarde van de financiële instrumenten die niet op marktwaarde zijn gewaardeerd wordt geacht de marktwaarde te benaderen. Om deze reden is er geen afzonderlijke toelichting van de marktwaarde per financieel instrument opgenomen in de jaarrekening.

### ***Vorderingen***

De leningen aan leden zijn gepresenteerd voor de nominale bedragen onder aftrek van noodzakelijke geachte voorzieningen.

De voorziening dubieuze debiteuren betreft de specifiek en niet specifiek toegekende voorzieningen (algemene voorziening).

### **Regelgevende reserve CBCS**

De regelgevende reserve van de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS) ("regulatory reserve loan loss") zal conform IFRS 7 als een reserve worden behandeld in de jaarrekening. Deze regelgevende reserve bedraagt 2% van de netto leningsportefeuille.

### **De specifieke voorziening**

De specifieke voorziening voor oninbaarheid van de leningen is als volgt opgebouwd:

- de debiteuren die een achterstand hebben van 2 tot 4 maanden worden voorzien voor 25% van het openstaande saldo;
- de debiteuren die een achterstand hebben van 4 tot 6 maanden worden voorzien voor 50% van het openstaande saldo;
- de debiteuren die een achterstand hebben van meer dan 6 maanden worden onder aftrek van het goed aan aandelen voor 100% voorzien.

### **Liquide middelen**

Liquide middelen bestaan uit kas, banktegoeden en direct op te nemen bankdeposito's, andere zeer liquide korte termijnbeleggingen met een oorspronkelijke looptijd van ten hoogste 3 maanden of minder, en bancaire rekening-courantschulden. Rekening-courantschulden worden opgenomen onder leningen onder de kortlopende verplichtingen op de balans.

### **Crediteuren**

Verplichtingen die binnen 1 jaar betaald dienen te worden. Crediteuren worden initieel op reële waarde verantwoord en vervolgens tegen de geamortiseerde kostprijs, gebruikmakend van de effectieve-rentemethode.

### **Ontvangen leningen**

Leningen worden bij eerste verwerking tegen reële waarde opgenomen, onder verrekening van transactiekosten en daarna tegen geamortiseerde kostprijs. Het verschil tussen het ontvangen bedrag (na aftrek van transactiekosten) en de aflossingswaarde wordt in de winst- en verliesrekening verwerkt gedurende de looptijd van de lening onder toepassing van de effectieve-rentemethode. Leningen worden verantwoord als kortlopende verplichtingen tenzij ACU een onvoorwaardelijk recht heeft om afwikkeling van de verplichting tot minstens 12 maanden na de balansdatum uit te stellen.

### **Personeelsbeloningen**

ACU heeft als pensioenregeling een toegezegde-bijdrageregeling. Bij een toegezegde-bijdrageregeling worden vastgestelde premies betaald aan verzekeringsmaatschappij. Bij deze pensioenregeling heeft ACU geen wettelijke of feitelijke verplichtingen om aanvullende premies te betalen indien het fonds of de maatschappij onvoldoende middelen heeft om huidige of toekomstige pensioenen te betalen.

Voor toegezegde-bijdrageregelingen betaalt ACU op verplichte, contractuele of vrijwillige basis premies aan verzekeringsmaatschappijen. Behalve de betaling van premies heeft ACU geen verdere verplichtingen. De premies worden verantwoord als personeelskosten als deze verschuldigd zijn. Vooruitbetaalde premies worden opgenomen als een actief indien dit tot een terugstorting leidt of tot een vermindering van toekomstige betalingen.

### **Voorzieningen**

Voorzieningen worden opgenomen zodra ACU een wettelijke of feitelijke verplichting heeft die voortvloeit uit gebeurtenissen in het verleden, het waarschijnlijk is dat een uitstroom van middelen zal plaatsvinden om aan de verplichting te voldoen en het bedrag van de verplichting op betrouwbare wijze kan worden geschat. Voorzieningen voor toekomstige exploitatieverliezen worden niet in aanmerking genomen. Indien sprake is van meerdere gelijksoortige verplichtingen wordt de waarschijnlijkheid dat een uitstroom van middelen zal plaatsvinden voor het afwickelen ervan vastgesteld door deze verplichtingen als geheel te beoordelen. Een voorziening wordt opgenomen, ook als de waarschijnlijkheid van een uitstroom van middelen voor het afwickelen van een individuele verplichting binnen ACU klein is.

Voorzieningen worden gewaardeerd tegen de contante waarde van de te verwachten kosten voor het voldoen aan de verplichting. De voorziening wordt contant gemaakt tegen een percentage rekening houdende met de tijdswaarde van geld in de huidige markt en de risico's specifiek voor de verplichting. De toename in de voorziening door het verstrijken van de tijd wordt verwerkt als rentekosten.

#### ***Opbrengrstverantwoording***

Opbrengrsten zijn de reële waarde van de ontvangen tegenprestatie bij levering van diensten binnen de normale bedrijfsactiviteiten van ACU. Opbrengrsten worden weergegeven onder aftrek van omzetbelasting, kortingen en dergelijke en na eliminatie van transacties tussen ACU-entiteiten.

ACU verantwoordt opbrengrsten indien het bedrag van de opbrengrst betrouwbaar kan worden bepaald en het waarschijnlijk is dat de toekomstige economische voordelen naar de entiteit zullen voortvloeien. Het bedrag van de opbrengrst wordt niet geacht betrouwbaar te kunnen worden bepaald totdat alle onzekere factoren met betrekking tot de transactie zijn weggenomen. ACU baseert haar inschattingen op historische resultaten, waarbij het type afnemer, het type transactie en de specifieke bepalingen van elke overeenkomst in aanmerking worden genomen.

#### ***Rentebaten***

Rentebaten worden tijdsevenredig verantwoord onder toepassing van de effectieve-rentemethode. Indien bij een vordering sprake is van een bijzondere waardevermindering wordt de boekwaarde verlaagd tot de realiseerbare waarde. Deze wordt berekend op basis van de geschatte toekomstige kasstroom, contant gemaakt tegen de oorspronkelijke, effectieve rentevoet van het instrument.

#### ***Fees en commissies***

Fees en commissies worden in principe verantwoord op het moment dat de dienst is verleend. Afsluitprovisies voor verstrekte leningen waarvan het waarschijnlijk is dat deze worden benut worden gepassiveerd (samen met de gerelateerde directe kosten) en worden verantwoord in het resultaat onder toepassing van de effectieve interest methode.

#### ***Dividenduitkeringen***

Dividenduitkeringen aan de aandeelhouders worden in de geconsolideerde jaarrekening als een verplichting verwerkt vanaf het moment dat de aandeelhouders hebben besloten tot een dividenduitkering.

#### ***Overige activa en passiva***

De overige activa en passiva zijn opgenomen tegen de nominale waarde, tenzij anders vermeld.

#### ***Aandelen leden***

Bij beëindiging van het lidmaatschap wordt steeds het nominale aandelenkapitaal gerestitueerd. Tussentijdse restitutie zijn slechts onder bijzondere omstandigheden mogelijk.

Per 31 december 2011 had ACU 15.144 (2010: 13.915) geregistreerde actieve leden.

#### ***Leasebetalingen***

In de winst- en verliesrekening van 2011 zijn de diverse leasebetalingen verwerkt waarvoor de meerjarige verplichtingen zijn opgenomen in de tabel 27 "niet uit de balans blijvende verplichtingen".

#### ***Financiële risicofactoren***

##### ***Beheer financiële risico's***

##### ***Algemeen***

In verband met funding en liquiditeitsrisico wordt jaarlijks de begroting opgesteld welke tevens de liquiditeitsbegroting omvat. Op basis van de liquiditeitsbegroting wordt bepaald hoeveel en voor hoelang de overvloedige liquiditeiten worden uitgezet.

ACU wordt in eerste instantie niet geacht aan beleggingen te doen anders dan die van aantrekken van spaargelden van zijn leden in de vorm van deposito's en het verstrekken van leningen in de vorm van onder andere persoonlijke en autoleningen. Echter, ACU beschikt over overtollige middelen die tegen een meest rendabele vorm belegd dient te worden. ACU heeft in het jaar 2008 een beleggingsbeleid ontwikkeld die als doel heeft de overtollige middelen zodanig te diversifiëren om in de eerste instantie gerelateerde risico te mitigeren en het totaaleffect van een daling in een bepaalde sector te verminderen. Het beleggingsbeleid is in een beleggingsbeleidsdocument opgesteld en heeft de volgende doelstellingen:

- Een investeringsstructuur voorstellen die de toegelaten investeringscategorieën en verwachte allocatie voor elk beleggingscategorie uiteenzet;
- Efficiënte communicatie tussen ACU, haar eventuele portefeuillebeheerders en investeringsadviseurs bevorderen;
- Een raamwerk voor een goed gediversificeerde investeringsmix die op korte, middellange en lange termijn aanvaardbare rendementen kan genereren tegen een acceptabel risiconiveau voor ACU.

Over de organisatie en beheersing van ACU zijn eisen geformuleerd door zowel ACU als de CBCS. De eisen van de CBCS zijn schriftelijk vastgelegd en vormen het kader voor de organisatie en beheersing van de activiteiten van ACU. Voor CBCS dient ACU maandelijks de volgende rapporten op te stellen:

- balans en resultatenrekening
- solvabiliteitsstaat
- liquiditeitsstaat
- achterstallige leningen
- overzicht met totaal aantal leden

Met de solvabiliteitsstaat is inzicht gegeven in de verhouding tussen het totaal van het toetsingsvermogen en het risico activa. Deze ratio mag conform de richtlijnen van de CBCS niet lager zijn dan 5%. De liquiditeitsratio is de verhouding tussen het totaal van liquide middelen en vreemd vermogen. Deze ratio mag niet lager zijn dan 20%.

Het operationele risico is het risico van verlies door falende interne processen, mensen of systemen of door externe gebeurtenissen. Op jaarbasis worden de risico's geïdentificeerd door een risicoanalyse binnen ACU. Op basis hiervan wordt een jaarlijks controleplan opgesteld. De kwaliteit van de risicobeheersing wordt periodiek door de "Internal Audit Department" gerapporteerd. Het lijnmanagement is verantwoordelijk voor het daadwerkelijk sturen en beheren van operationele risico's.

#### ***Foreign currency risico's***

Alle vorderingen en schulden vinden plaats in Antilliaanse guldens.

#### ***Interest rate risico's***

Interest rate risico's zijn de risico's dat toekomstige cash flows van de financiële instrumenten zullen fluctueren door mutaties in de marktrentes. Interestmarges kunnen fluctueren op het moment dat dergelijke mutaties zich voordoen. ACU heeft en verstrekt geen leningen met floating interestpercentages.

#### ***Kredietrisico***

In verband met kredietrisico voert ACU een acceptatiebeleid van krediet welke wordt gekenmerkt door een zorgvuldige beoordeling van de cliënt en zijn terugbetalingcapaciteit. Met ingang van 1 juli 2008 is bij leningen boven de ANG40.000 bij ACU een zekerheid vereist. Voor 1 juli 2008 was bij leningen boven ANG35.000 een zekerheid vereist. De zekerheid kan in de vorm van borg, hypotheek of cessie van een termijn deposito. ACU gaat alleen over tot het verstrekken van een krediet wanneer zij verwacht dat de cliënt volledig aan zijn betalingsverplichtingen zal kunnen voldoen. Alle kredietaanvragen worden door de kredietcommissie beoordeeld en of geratificeerd, en door de directie geaccordeerd.

**De Kredietcommissie heeft tot taak:**

- Het beoordelen en goedkeuren en alsook achteraf ratificeren van leningsaanvragen;
- Het houden van toezicht op de naleving van de algemeen directeur van de door het bestuur vastgestelde leningspolitiek;
- Het bestuur gevraagd of ongevraagd advies geven over het leningspolitiek;
- Het beslissen op beroepen van leden ingesteld tegen beslissingen op leningsaanvragen door de algemeen directeur.

	2011	2010	%	2011	2010
<b>Specificatie risicovolle Kredieten en voorziening oninbaarheid</b>	<b>Uitstaand bedrag</b>	<b>Uitstaand bedrag</b>		<b>Voorziening</b>	<b>Voorziening</b>
Ouderdom in dagen					
61-91	10.289	1.138.329			
91-120	601.513	308.253			
	<b>611.802</b>	<b>1.446.582</b>	<b>25%</b>	<b>153.023</b>	<b>361.646</b>
121-150	245.689	497.286			
151-180	168.655	201.313			
	<b>414.345</b>	<b>698.599</b>	<b>50%</b>	<b>207.318</b>	<b>349.300</b>
181-210	298.876	217.211			
211-240	205.485	310.441			
241-270	244.947	258.660			
271-300	419.830	311.027			
301-330	486.531	212.451			
331-360	322.832	135.512			
> 361	2.933.285	2.331.217			
	<b>4.911.786</b>	<b>3.776.519</b>	<b>100%</b>	<b>4.911.786</b>	<b>3.776.519</b>
<b>Totaal</b>	<b>5.937.932</b>	<b>5.921.700</b>		<b>5.272.127</b>	<b>4.487.464</b>

**Liquiditeitsrisico**

Adequate liquiditeitsrisicobeheersing houdt in het aanhouden van voldoende liquide middelen en korte termijnbeleggingen, de beschikbaarheid van financiering door middel van toegezegde kredietfaciliteiten en het vermogen om marktposities te kunnen beëindigen. In verband met de dynamiek van de bedrijfsactiviteiten houdt ACU flexibiliteit in financiering door het beschikbaar houden van toegezegde kredietfaciliteiten.

Onderstaande tabel toont een analyse van de financiële verplichtingen van ACU die op een nettobasis zullen worden verrekend, onderverdeeld naar relevante vervaldatum, gebaseerd op de resterende periode van balansdatum tot de contractuele vervaldatum.

De bedragen in de tabel zijn de contractuele, niet-verdisconteerde kasstromen.

	<b>0 – 12 maanden</b>	<b>1 – 2 jaar</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
<b>31 december 2011</b>		
Termijn deposito's van leden	24.984.110	-
Deposito's van institutionele beleggers	11.000.000	-
Te betalen dividend	154.681	-
Deposito's van leden	59.162.496	-
Overige schulden en transitoria	3.697.167	-
<b>31 december 2010</b>		
Hypothecaire lening	193.390	-
Termijn deposito's van leden	22.126.000	-
Deposito's van institutionele beleggers	-	11.000.000
Te betalen dividend	186.262	-
Deposito's van leden	51.129.145	-
Overige schulden en transitoria	3.571.085	-

#### **Risicobeheer van het vermogen**

De doelstelling van ACU bij het beheersen van het vermogen is het waarborgen van de mogelijkheid om op basis van 'going concern' te opereren om rendementen te behalen voor de aandeelhouders om een optimale vermogensstructuur te behouden teneinde de kosten van vermogen te verlagen.

Om de vermogensstructuur te onderhouden of aan te passen kan ACU de dividenduitkeringen aan aandeelhouders wijzigen, vermogen terugbetalen aan aandeelhouders, nieuwe aandelen uitgeven of activa verkopen om schulden te verlagen.

Overeenkomstig het gebruik in de bedrijfstak bewaakt ACU haar vermogen met gebruikmaking van de verhouding vreemd vermogen/totaal vermogen. Deze ratio wordt berekend door de nettoschulden te delen door het totaal vermogen. De nettoschuldpositie wordt berekend door het totaal aan leningen (inclusief leningen, handels- en overige schulden zoals opgenomen in de geconsolideerde jaarrekening) te verminderen met de liquide middelen. Het totale vermogen wordt berekend als de som van het eigen vermogen, zoals opgenomen in de geconsolideerde balans, en de nettoschulden.

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
Totale schulden minus Liquide middelen	98.998.454 31.275.201	88.205.882 24.294.407
Netto schuldpositie	67.723.253	63.911.475
Eigen vermogen	87.352.224	80.750.368
Vreemd vermogen	99.632.364	88.640.275
Totaal vermogen	186.984.588	169.390.643
Netto schuldpositie/totaal vermogen	36%	38%

***Belangrijkste schattingen en beoordelingen in de jaarrekening***

Schattingen en beoordelingen zijn gebaseerd op in het verleden opgedane ervaringen en andere factoren, waaronder ook verwachtingen over toekomstige gebeurtenissen zoals deze zich, naar de huidige stand van zaken, redelijkerwijs kunnen voordoen. Schattingen en beoordelingen worden continu geëvalueerd.

ACU maakt schattingen en doet veronderstellingen over toekomstige ontwikkelingen. Schattingen zullen, per definitie, zelden gelijk zijn aan de werkelijke uitkomsten. Schattingen en aannames die in het komende boekjaar kunnen leiden tot materiële aanpassingen van boekwaarden van activa en verplichtingen worden hieronder nader toegelicht.

- Voorzieningen Gepensioneerden en Cessantia

De waarde van de verplichtingen is afhankelijk van een aantal factoren die op basis van actuariële grondslagen worden bepaald. De disconteringsvoet is een van de aannames die gebruikt wordt om de lasten te bepalen. Veranderingen in deze aannames zullen effect hebben op de boekwaarde van de verplichtingen.

De onderneming bepaalt de disconteringsvoet aan het einde van het boekjaar. Dit is de rentevoet die gebruikt zou moeten worden om de contante waarde te bepalen van de toekomstige geschatte kasstromen die naar verwachting nodig zijn om de verplichting af te wikkelen. Overige aannames voor de berekening van verplichtingen hebben betrekking op huidige marktomstandigheden.

- Bijzondere waardevermindering op leningen

ACU beoordeelt de leningsportefeuille voor bijzondere waardervermindering in een ACU activa met dezelfde eigenschappen ten aanzien van kredietrisico's. Deze eigenschappen moeten relevant zijn voor de schatting van de toekomstige kasstromen van de groepen en indicatief zijn voor het vermogen van de debiteur om aan zijn verplichtingen te voldoen. Toekomstige kasstromen worden collectief geëvalueerd op een eventuele bijzondere waardevermindering op basis van contractuele kasstromen van de activa en historische verliescijfers. Schattingen van veranderingen in toekomstige kasstromen voor groepen van activa zouden consistent moeten zijn en de veranderingen in de gerelateerde periodieke data weergeven. De methoden en aannames die gebruikt worden voor het schatten van toekomstige kasstromen worden regelmatig beoordeeld voor het beperken van verschillen tussen inschattingen van verliezen en actuele verliezen.



**(2) Materiële vaste activa**

De specificatie van de materiële vaste activa is als volgt:

	<b>Aanschaf- Waarde 31-12-2010</b>	<b>Cumulatieve afschrijving 31-12-2010</b>	<b>Afschrijving (in %)</b>	<b>Investering netto 2011</b>	<b>Aanschaf- waarde 31-12-2011</b>	<b>Afschrijving 2011</b>	<b>Boekwaarde 31-12-2011</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>							
Terrein Scharlooweg	51.000	-	-	-	51.000	-	51.000
Kantoorgebouw verbouwingen	3.759.567	1.499.190	3	-	3.759.567	84.590	2.175.787
Kantoorgebouw FAA verbouwingen	1.176.358	381.457	3	8.698	1.185.057	26.413	777.187
ATM-gebouw	84.379	24.674	3	-	84.379	1.899	57.807
Kantoorinventaris	1.221.246	825.958	14	43.213	1.264.459	75.768	362.732
Overige inventaris	915.821	621.115	14	115.885	1.031.706	56.230	354.361
Kantoormachines	1.194.127	915.604	14	155.774	1.349.901	62.203	372.094
Generator	181.404	151.431	14	0.32	181.404	11.127	18.847
Container archief	23.282	23.282	14	-	23.282	-	-
Airco's	358.869	168.834	14	5.837	364.706	40.592	155.281
Airco's FAA	13.876	5.122	14	5.250	19.126	2.038	11.966
Computer hardware	1.470.482	1.341.962	17	19.305	1.489.787	63.293	84.532
Telefooncentrale	218.826	207.750	20	87.084.35	305.910	5.670	92.491
Onderhanden projecten	334.435	-	-	(139.829.05)	194.606	-	194.606
Computer software	1.665.994	937.753	25	410.300	2.076.294	256.704	881.836
ATM-machine	623.356	466.212	29	37.124	660.480	58.857	135.411
	<b>13.293.021</b>	<b>7.570.345</b>		<b>748.642</b>	<b>14.041.664</b>	<b>745.382</b>	<b>5.725.938</b>

De cijfers van de beginbalans zijn aangepast in het overzicht. De correcties betreffen afschrijvingen die onterecht in de jaren 2008 en 2009 zijn gedaan t.b.v. de ICT project Alchemyincoming en Tas die nog in test-fase zijn.

### (3) Financiële activa

#### Consolidatie

De stichting Fundashon Aseguros ACU (FAA) is opgenomen in de geconsolideerde jaarrekening van ACU.

#### 3.1 Deelnemingen

De post deelnemingen kan als volgt worden gespecificeerd:

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
Fekoskan	2.600	2.600
ASKA Holding N.V.	534.432	532.745
Voorziening ASKA Holding N.V.	(500.000)	(500.000)
	<b>37.032</b>	<b>35.345</b>

ACU heeft een belang van 27,37% in Fekoskan zijnde 13 aandelen van ANG200 per aandeel. In ASKA Holding N.V. heeft ACU een belang van 2,1% zijnde een totaal bedrag van ANG34.432. De deelneming is gewaardeerd op basis van de geauditeerde jaarrekening van 2010.

#### 3.2 Vorderingen op gelieerde maatschappijen

De post vorderingen op gelieerde maatschappijen kan als volgt worden gespecificeerd:

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
ASKA Holding N.V.	302.751	315.508
Winstdeling op verzekeringspremie ASKA N.V.	1.790.840	1.588.706
Nog te betalen verzekeringspremie ASKA N.V.	(2.108.163)	(1.811.435)
Nog te ontvangen provisie uitvaartverzekering ASKA N.V.	13.341	8.001
Winstdeling op uitvaartverzekering ASKA N.V.	31.872	11.554
Fekoskan	2.373	2.373
	<b>33.013</b>	<b>114.707</b>

Per 31 december 2011 heeft ACU een vordering op ASKA Holding N.V. zijnde netto van de te ontvangen overlijdensuitkeringen, te betalen verzekeringspremie en te ontvangen winstuitkeringen per december 2011.

**(4) Leningen aan leden**

Dit bedrag is als volgt samengesteld:

	<b>2011</b>	<b>2010*</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
Aan leden verstrekte leningen (langlopend)	123.244.334	114.704.421
Voorziening voor oninbaarheid	(5.272.127)	(4.487.464)
	<b>117.972.207</b>	<b>110.216.957</b>
Aan leden verstrekte leningen (kortlopend)	30.707.293	28.086.996

Met ingang van 1 februari 2010 zijn het aantal leningsproducten uitgebreid. De interestpercentages variëren tussen 0,65% tot 1,25% per maand over het openstaande saldo. De looptijden van de leningen zijn ook verlengd. De looptijd van een leningsproduct varieert tussen 12 en 120 maanden.

**Non performing loans**

Non performing loans betreffen leningen waarop sprake is van betalingsachterstanden door de lener. Onderstaand een overzicht:

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
2-4 maanden	611.802	1.446.582
4-6 maanden	414.345	698.599
6-12 maanden	1.978.501	1.445.302
>12 maanden	2.933.285	2.331.217
	<b>5.937.932</b>	<b>5.921.700</b>

In totaliteit is voor oninbaarheid een voorziening gevormd van ANG5.272.127 (2010: ANG4.487.464).

Verloop voorziening voor oninbaarheid

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
Beginsaldo	4.487.465	3.256.148
Toevoeging	784.662	1.231.317
	<b>5.272.127</b>	<b>4.487.465</b>

De vrijval/opboeking van de voorziening is in de winst- en verliesrekening separaat verantwoord. Bedragen opgenomen in de voorziening worden doorgaans afgeboekt op het moment dat er geen verwachting is dat er nog ontvangsten zullen plaatsvinden op de vorderingen.

De regelgevende reserve dubieuze debiteuren CBCS ("regulatory provision") wordt in overeenstemming met IFRS7 als een reserve behandeld.

**(5) Overige vorderingen en transitoria**

De post overige vorderingen en transitoria kan als volgt worden gespecificeerd:

De vorderingen hebben een looptijd korter dan 12 maanden.

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
Nog te ontvangen interest leningen	801.817	748.496
Vooruitbetaalde verzekering premies	165.044	45.177
Vooruitbetaalde bedragen	751	45.932
Nog te declareren claims aan Aska	47.150	-
Nog te ontvangen van verzekeringen	2.666	2.579
Diverse vorderingen personeel	57.773	28.475
Nog te vorderen hypothecaire lening t.b.v. APNA	32.212	-
Algemene diverse vorderingen	126.491	56.207
	<b>1.233.904</b>	<b>926.866</b>

**(6) Liquide middelen**

De liquide middelen zijn vrij beschikbaar en kunnen als volgt worden gespecificeerd:

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
Rekening-courant banken	28.761.848	23.117.846
ATM-machines	2.157.425	1.109.475
Kas en kruisposten	1.018.640	776.841
Uitgeschreven cheques	(662.712)	(709.755)
	<b>31.275.201</b>	<b>24.294.407</b>

**(7) Eigen Vermogen**

Voor het inzicht in de samenstelling en verloop van het Eigen Vermogen wordt verwezen naar het geconsolideerd mutatie overzicht van het Eigen Vermogen.

**Bestemmingsreserve 50 jarig Jubileum**

Bij de resultaatbestemming vanaf het boekjaar 2008 is telkens een bedrag van ANG100.000 gereserveerd inzake 50 jarig Jubileum van ACU. Het saldo van de bestemmingsreserve voor het 50 jarig Jubileum bedraagt per 31 december 2011 dus ANG400.000.

**(8) Te betalen dividend**

Het verloop van de dividendreserve is als volgt:

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
Balans per 1 januari 2010	186.262	178.295
Toegekende dividend	3.524.712	3.029.907
Betaalde dividend	(3.556.293)	(3.021.940)
<b>Saldo per 31 december</b>	<b>154.681</b>	<b>186.262</b>

**(9) Termijn deposito's leden**

De termijn deposito's leden hebben een looptijd van maximaal 1 jaar. Sinds 1 september 2009 bedraagt de interestpercentage 4,00%.

		<b>looptijd</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>				
<b>Kortlopend</b>				
Termijn deposito leden type 89	4,00%	1 jaar	130.000	-
Termijn deposito leden type 91	4,00%	1 jaar	24.854.110	32.000
Termijn deposito leden type 83	5,50%	1 jaar	-	8.003.000
Termijn deposito leden type 84	4,00%	1 jaar	-	14.091.000
			<b>24.984.110</b>	<b>22.126.000</b>

**(10) Deposito's van institutionele beleggers**

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
Termijn deposito APNA 4,75% 14 juni 2012	5.000.000	5.000.000
Termijn deposito APNA 4,75% 22 juni 2012	1.000.000	1.000.000
Termijn deposito APNA 4,85% 25 november 2012	5.000.000	5.000.000
	<b>11.000.000</b>	<b>11.000.000</b>

**(11) Deposito's van leden**

Deze zijn direct opeisbaar door de leden en worden derhalve als kortlopend gedefinieerd. Vanaf 1 september 2009 bedraagt de rente 3,7% per jaar.

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
Balans per 1 januari	51.129.145	44.366.804
Bij: Stortingen	281.647.371	170.640.238
Af: Opnames	(273.614.020)	(163.877.897)
<b>Saldo per 31 december</b>	<b>59.162.496</b>	<b>51.129.145</b>

**(12) Overige schulden en transitoria**

De overige schulden hebben een looptijd korter dan 12 maanden.

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
Te betalen aan (ex)leden	1.177.931	797.570
Nog te betalen interest termijn deposito's	645.423	1.162.604
Af te dragen motorrijtuigenbelasting	156.192	145
Salarissen en sociale lasten	270.295	165.516
Nog te betalen accountants- en advieskosten	77.714	112.642
Te betalen vakantiedagen	95.260	83.849
Electra, water en telefoon	66.913	70.521
Crediteuren	605.542	662.545
Pensioenfondsen	150.136	127.354
Schuld aan Polytronica	42.248	47.246
Bijdrage Fekoskan	68.739	63.888
Winstdeling Jeugd	258.380	188.805
Nog te betalen ziektekostenverzekering	82.394	82.392
Overige posten	-	6.008
	<b>3.697.167</b>	<b>3.571.085</b>

### (13) Voorziening voor gepensioneerden

ACU onderkent een overlijdensrisico voor gepensioneerde leden. Het uitstaande krediet vervalt bij overlijden. ACU is er van uitgegaan dat er een groep deelnemers is waarvoor geen verzekeringsdekking wordt geboden. De voorziening bedraagt ANG474.306 per 31 december 2011 (2010: ANG298.230). De berekening van de voorziening is op basis van de volgende grondslagen:

- Interest: 4%
- Overlevingstafel: GBM9500 voor mannen en GBV9500 voor vrouwen
- Leeftijdscorrectie: -2 voor mannen en -1 voor vrouwen.

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
Saldo per 1 januari	298.230	168.438
Afboeking	-	(13.647)
Toevoeging	176.076	143.439
<b>Saldo per 31 december</b>	<b>474.306</b>	<b>298.230</b>

### (14) Voorziening voor cessantia

Cessantia is een sociale verzekering voor werknemers van ACU tegen de kosten van werkloosheid buiten hun schuld om. De verzekering geeft recht op een eenmalige uitkering afhankelijk van de duur van de dienstbetrekking en het laatst genoten loon conform de volgende berekeningswijze. Een werknemer heeft recht op een uitkering als de dienstbetrekking wordt beëindigd, anders dan door zijn schuld of een aan hem/haar toe te rekenen omstandigheid. Hieronder wordt ook ontslag op de pensioendatum gerekend. De Cessantia-uitkering komt ten laste van de werkgever. Indien een werkgever een pensioenregeling kent én het opgebouwde ouderdomspensioenrecht is minimaal gelijk aan de AOV-uitkering, dan hoeft de werkgever bij ontslag op de pensioendatum geen cessantia-uitkering te verrichten. Gedurende het boekjaar 2008 heeft ACU het spaarfonds opgeheven, waarbij enkele werknemers in aanmerking komen voor een cessantia-uitkering bij pensioendatum.

De berekening van de voorziening is op basis van de volgende grondslagen: Interest: 4%.

- Overlevingstafel: GBM9500 voor mannen en GBV9500 voor vrouwen
- Leeftijdscorrectie: -2 voor mannen en -1 voor vrouwen
- Vrijwillige ontslagkans: 4%

Berekend wordt de last, rekeninghoudend met sterfte afhankelijk van het geslacht, vrijwillige ontslagkans (tussen 20 en 55 jaar) en interest voor alle Cessantia-bedragen zoals deze op de pensioendatum (bij het huidige loon) zouden moeten zijn. Per 31 december 2011 is de voorziening voor toekomstige cessantia-uitkering op de pensioendatum ANG159.604 (2010: ANG136.163).

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
Saldo per 1 januari	136.163	155.563
Afboeking	(9.697)	(46.811)
Toevoeging	33.138	27.411
<b>Saldo per 31 december</b>	<b>159.604</b>	<b>136.163</b>

**(15) Interestbaten**

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
Interest leningen aan leden	20.995.784	18.464.675
Afsluitprovisie	442.457	504.713
Verzekeringspremie	439.904	668.448
Interest banken	361.211	347.772
	<b>22.239.356</b>	<b>19.985.608</b>

**(16) Interestlasten**

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
Interest deposito's van leden	(1.949.020)	(1.778.507)
Interest hypotheek Pater Euwensweg	(8.855)	(25.509)
Interest termijndeposito's leden	(909.062)	(1.062.899)
Interest termijndeposito's institutionele beleggers	(530.577)	(163.104.00)
	<b>(3.397.514)</b>	<b>(3.030.019)</b>

**(17) Overige baten**

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
Winstverdeling op verzekeringspremie ASKA Holding N.V.	202.134	395.362
Provisie Aska uitvaart 10%	67.592	-
Winstdeling op uitvaartverzekering ASKA N.V.	24.805	11.554
Kontributie ATM-cards	76.184	73.999
Opbrengst administratiekosten leningen	87.736	102.734
Opbrengst administratiekosten leden	17.243	9.479
Service charge aankoop nummerplaat	31.045	29.360
Opbrengst advertentie kontakto	6.131	19.320
Kasverschillen	107	614
Diverse baten en overige opbrengsten	33.346	(216.774)
	<b>546.323</b>	<b>425.648</b>



**(18) Personeelskosten**

Per 31 december 2011 had ACU 69 personen in dienst (2010: 63).

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
Salarissen en toelagen	(4.381.113)	(3.656.983)
Sociale premies en verzekeringen	(670.242)	(563.339)
Pensioenkosten	(238.642)	(199.568)
Spaar- en voorzieningsfonds	-	(3.675)
Uitkeringen S.V.B.	40.008	17.904
Vakantiedagen	(22.514)	1.433
Opleiding	(76.472)	(139.383)
Administratieve krachten, stagiaires en vakantiekrachten	(393.193)	(570.848)
Overige personeelskosten	(145.448)	(170.907)
	<b><u>(5.887.616)</u></b>	<b><u>(5.285.366)</u></b>

De pensioenregeling bij Ennia betreft een defined contribution regeling waarbij de werkgever 7% en werknemer 6% van het bruto salaris bijdragen.

**(19) Huisvestingskosten**

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
Reparatie en onderhoud	(288.963)	(339.779)
Belastingen en verzekeringen	(91.562)	(78.688)
Water en electra	(377.291)	(394.575)
Huur ATM-gebouwen	(16.604)	(12.400)
Telefoon	(496.737)	(411.806)
Overige huisvestingskosten	(42.173)	(43.304)
Af: Bijdrage leden inzake onderhoud gebouw	258.543	247.086
	<b><u>(1.054.787)</u></b>	<b><u>(1.033.466)</u></b>

**(20) Algemene kosten**

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
Reis- en verblijfkosten statutaire organen	(110.269)	(89.822)
Vergoeding statutaire organen	(177.600)	(177.600)
Conferentie/trainingskosten statutaire organen	(50.970)	(8.025)
Verteringskosten statutaire organen	(55.455)	(49.665)
Representatiekosten bestuur	(1.656)	(10.391)
Kosten Algemene Leden Vergadering	(202.779)	(156.592)
Kosten vertegenwoordigers/vertegenwoordiging ACU Bonaire en St. Maarten	(6.000)	(6.799)
Incassokosten ACU	(11.525)	(11.591)
Informatie technologie en communicatie	(476.173)	(398.443)
Marketing en public relations	(374.775)	(246.550)
Kosten Kontakto	(108.275)	(118.144)
Advieskosten	(331.507)	(335.789)
Accountantskosten	(72.714)	(80.211)
Kosten Juridisch adviseur	(19.970)	(579)
Toezichtkosten BNA	(22.500)	(25.500)
Verzending statements en porti	(235.716)	(228.603)
Drukwerk	(77.985)	(55.395)
Kantoorbenodigdheden en -apparaturen	(454.966)	(462.903)
Donaties	(50.377)	(53.973)
Autokosten	(58.795)	(64.215)
ATM-card kosten	(2.791)	(2.867)
Geldtransport	(134.664)	(124.362)
Jaarlijkse festiviteiten	(80.020)	(84.464)
Credit Union Day	(177.925)	(150.965)
Dia di Penshonado	(36.819)	(32.057)
Overige algemene kosten	(403.244)	(318.493)
	<b><u>(3.735.470)</u></b>	<b><u>(3.293.998)</u></b>

**(21) Premie overlijdensverzekering**

De premie overlijdensverzekering bedraagt 0,5‰ over het gemiddelde aandelenkapitaal en gemiddelde leningen van het voorgaande jaar.

**(22) Surplus per aandeel**

	<b>Eenheden</b>	<b>2011</b>	<b>Eenheden</b>	<b>2010</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>				
Netto surplus		5.723.432		4.734.781
Aantal aandelen à ANG50	1.434.078		1.344.856	
<b>Surplus per aandeel</b>		<b><u>3.99</u></b>		<b><u>3.52</u></b>

### (23) Resultaatbestemming

Het netto surplus betreft het surplus vóór de resultaatverdeling van 2011. Volgens de statuten, artikel 56, wordt een minimum van 10% van het netto surplus toegerekend aan de algemene reserve. Daarnaast is ANG100.000 toegevoegd aan de bestemmingsreserve voor het 50 jarig Jubileum van ACU. Deze toevoegingen zijn verwerkt in de jaarrekening. De Algemene Ledenvergadering dient zich uit te spreken over de bestemming van het resterende surplus ten bedrage van ANG5.051.432.

Het resterende surplus is als volgt berekend:

	<b>2011</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>	
Surplus ACU 2011 exclusief resultaten op deelnemingen	5.723.432
Af: Statuut ACU minimale toevoeging 10% aan de algemene reserve	(572.000)
Af: Statuut ACU minimale toevoeging 10% aan de algemene reserve	(100.000)
	<b><u>5.051.432</u></b>

De Algemene Ledenvergadering kan beslissen een extra percentage ten laste van het surplus toe te voegen aan de algemene reserve. Deze eventuele extra toevoeging aan de algemene reserve wordt dan in de jaarrekening 2012 verwerkt.

### (24) Transacties met verbonden partijen

Als onderdeel van haar normale dienstverlening voert ACU transacties uit met de diverse verbonden partijen. Deze transacties betreffen het verstrekken van leningen en aantrekken van deposito's. De transacties met gelieerde ondernemingen zijn als volgt:

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
Premie, uitkering en winstdeling risicoverzekering ASKA Holding	3.854.310	3.893.722
Premie, uitkering en winstdeling uitvaartverzekering ASKA Holding	(119.947)	(358.400)
	<b>3.734.362</b>	<b>3.535.322</b>
Bijdrage Fekoskan	<b>258.399</b>	<b>263.734</b>

**(25) Beloning en transacties met key management**

In deze toelichting wordt een overzicht gegeven van de transacties met key management.

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
Salaris en sociale lasten	(846.795)	(790.445)
Pensioen/spaarfonds	(47.011)	(45.126)
	<b>(893.806)</b>	<b>(835.571)</b>
Leningen	<b>67.582</b>	<b>71.409</b>
Aandelen	(16.815)	(19.475)
Termijn deposito/deposito	(2.571)	(2.177)
	<b>(19.386)</b>	<b>(21.652)</b>

**(26) Beloningen bestuurders**

De kosten voor de verschillende bestuursorganen (Bestuur, Raad van Toezicht en Kredietcommissie) bedragen:

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
Reis- en verblijfkosten statutaire organen	(110.269)	(89.822)
Representatiekosten bestuur	(14.005)	(10.391)
Vergoeding statutaire organen	(177.600)	(177.600)
Conferentie/trainingskosten statutaire organen	(38.621)	(8.025)
Verteringskosten statutaire organen	(55.455)	(49.665)
	<b>(395.950)</b>	<b>(335.503)</b>
Leningen	<b>607.079</b>	<b>525.212</b>
Aandelen	(260.204)	(161.083)
Termijn deposito/deposito	(759.000)	(649.000)
	<b>(1.019.204)</b>	<b>(810.083)</b>

**(27) Winstbelasting**

**Toelichting op de fiscale positie van ACU**

Gedurende de afgelopen jaren is geen belasting geheven over de voordelige resultaten behaald door ACU. In april 2012 heeft de Minister van Financiën echter te kennen gegeven niet mee te zullen werken aan het invoeren van een concept-Landsverordening waarin de vrijstelling voor winstbelasting voor spaar- en kredietcoöperaties wordt geregeld. De Minister overweegt om ingaande 2005 met terugwerkende kracht een winstbelasting te heffen. Een dergelijke maatregel legt een aanzienlijk beslag op het beschikbare vermogen van ACU en is een risico voor de solvabiliteit en liquiditeitspositie van de coöperatie. Bij het opmaken van de jaarrekening 2011 is het wetgevingsproces over de eventuele fiscale maatregelen nog niet afgerond en zijn de gevolgen voor de financiële positie van ACU onzeker. Vanwege deze onzekerheid is vooralsnog geen voorziening latente belastingen in de jaarrekening 2011 getroffen.

**(28) Voorwaardelijke baten en lasten**

ACU heeft geen voorwaardelijke baten en lasten per 31 december 2011 (2010: nil).

**(29) Gebeurtenissen na balansdatum**

Er hebben geen gebeurtenissen na balansdatum plaatsgevonden die een materieel effect hebben op de jaarrekening.

**(30) Niet uit de balans blijvende verplichtingen**

<b>Omschrijving</b>	<b>Looptijd</b>	<b>Bedrag per maand</b>
<i>(in Nederlands Antilliaanse guldens)</i>		
Huurovereenkomst Gebouw Bonaire	1 mei 2005 - 1 mei 2010	800
Huurovereenkomst Gebouw FAA	Onbepaalde tijd	12.000
Auto lease voor de Directeur	23 juni 2006 - 22 juni 2010	1.909
Auto lease dienstwagen	12 juni 2009 - 11 juni 2011	
Huurovereenkomst opslagruimtes bij Sanders opslag N.V.	Onbepaalde tijd	890
	1 oktober 2009 -	
Lease overeenkomst ATM-gebouw te Salinja 174	30 september 2013	1.000
Lease overeenkomst ATM-gebouw te Bonamweg 33H	1 juli 2009 - 30 juni 2012	750
Lease overeenkomst ATM-gebouw te Sta Rosa	21 april 2009 - 21 april 2014	975
Lease overeenkomst ATM-gebouw te Rooseveltweg 238	1 november 2009 -	
	30 oktober 2013	1.575
	22 oktober 2007 -	
	22 oktober 2010	1.576
Lease Xerox-machines (WC-238)		
Lease Xerox-machine (PH6180MFP)	28 mei 2008 - 28 mei 2011	310
Lease Xerox-machine (PH6180MFP)	16 juli 2008 - 16 juli 2011	310
Lease Xerox-machine (M20i)	21 april 2008 - 21 april 2011	310

Aan het Bestuur van Algemene Spaar- en  
Kredietcoöperatie ACU

Onze ref 12/04-070

Curaçao

## **CONTROLEVERKLARING VAN DE ONAFHANKELIJKE ACCOUNTANT**

### *Verklaring betreffende de jaarrekening*

Wij hebben de in dit rapport op pagina 13 tot en met 44 opgenomen jaarrekening 2011 van Algemene Spaar- en Kredietcoöperatie ACU te Curaçao gecontroleerd. Deze jaarrekening bestaat uit de balans per 31 december 2011, de geconsolideerde "comprehensive" staat van baten en lasten, het mutatieoverzicht eigen vermogen en het kasstroomoverzicht over 2011 met de toelichting, waarin zijn opgenomen een overzicht van de belangrijke grondslagen voor financiële verslaggeving en overige toelichtingen.

### *Verantwoordelijkheid van het bestuur*

Het bestuur van de entiteit is verantwoordelijk voor het opmaken van de jaarrekening die het vermogen en het resultaat getrouw dient weer te geven in overeenstemming met International Financial Reporting Standards. Het bestuur is tevens verantwoordelijk voor een zodanige interne beheersing als het noodzakelijk acht om het opmaken van de jaarrekening mogelijk te maken zonder afwijkingen van materieel belang als gevolg van fraude of fouten.

### *Verantwoordelijkheid van de accountant*

Onze verantwoordelijkheid is het geven van een oordeel over de jaarrekening op basis van onze controle. Wij hebben onze controle verricht in overeenstemming met Internationaal aanvaarde controlestandaarden. Dit vereist dat wij voldoen aan de voor ons geldende ethische voorschriften en dat wij onze controle zodanig plannen en uitvoeren dat een redelijke mate van zekerheid wordt verkregen dat de jaarrekening geen afwijkingen van materieel belang bevat.

Een controle omvat het uitvoeren van werkzaamheden ter verkrijging van controle-informatie over de bedragen en de toelichtingen in de jaarrekening. De geselecteerde werkzaamheden zijn afhankelijk van de door de accountant toegepaste oordeelsvorming, met inbegrip van het inschatten van de risico's dat de jaarrekening een afwijking van materieel belang bevat als gevolg van fraude of fouten. Bij het maken van deze risico-inschattingen neemt de accountant de interne beheersing in aanmerking die relevant is voor het opmaken van de jaarrekening en voor het getrouwe beeld daarvan, gericht op het opzetten van controlewerkzaamheden die passend zijn in de omstandigheden. Deze risico-inschattingen hebben echter niet tot doel een oordeel tot uitdrukking te brengen over de effectiviteit van de interne beheersing van de entiteit. Een controle omvat tevens het evalueren van de geschiktheid van de gebruikte grondslagen voor financiële verslaggeving en van de redelijkheid van de door het bestuur van de entiteit gemaakte schattingen, alsmede een evaluatie van het algehele beeld van de jaarrekening.

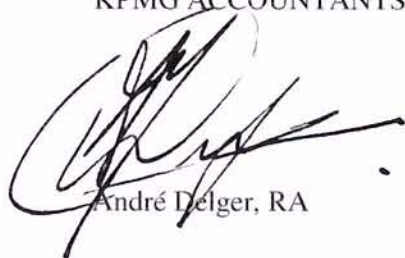
Wij zijn van mening dat de door ons verkregen controle-informatie voldoende en geschikt is om een onderbouwing voor ons oordeel te bieden.

*Oordeel*

Naar ons oordeel geeft de jaarrekening een getrouw beeld van de grootte en samenstelling van het vermogen van Algemene Spaar- en Kredietcoöperatie per 31 december 2011 en van het resultaat en de kasstromen over 2011 in overeenstemming met International Financial Reporting Standards.

Curaçao,  
11 mei 2012

KPMG ACCOUNTANTS B.V.



André Delger, RA

## Relato Anual di Konseho di Supervishon

### Introdukshon

Di akuerdo ku artíkulo 46 di nos Statuton, Konseho di Supervishon di ACU tin e plaser di presentá su relato na okashon di Reunion General Anual di ACU ku e aña aki ta kai riba djadumingu 27 di mei 2012.

Konseho di Supervishon ta e órgano ku tin na su enkargo vigilá, kontrolá i supervisá desaroyonan den nos cooperativa i entregá un relato anual na sosionan ku lo ser diskutí den reunion general anual di ACU. Konseho di Supervishon ta bolbe remarká enfátikamente ku nos Statuto i Reglamentu Doméstiko no ta duna Konseho suficiente poder pa aktua den kasonan ku esaki ta haña ku e mester aktua den nòmber di miembronan ku Konseho ta representá ora reunion general no ta den funshon. Úniko derechi ku ta ankrá bon kla den nos Statuto ta ku si Konseho haña ta nesario e por yama un reunion general pa laga sosionan disidí riba un òf otro kaso ku e trese na su atenshon. Den mayoria organisashonnan ku tin un Konseho di Supervishon esaki tin e derechi di aktua na nòmber di miembronan i responsabilisá su mes den e reunion general ekstraordinario ku ser yamá. Nos ta kere firmemente ku mester revisá e poder di Konseho i ahustá esaki pa e por funshoná di un forma mas efektivu, pa garantisá un bon manejo i kordinashon den nos organisashon. Nos a trese e punto aki dilanti anteriormente kaba, pero te ainda revishon di nos Statuto no a tuma lugá.

Den e relato aki Konseho di Supervishon lo duna kuenta i rason di su aktividatnan durante aña 2011 i tambe lo hasi mension di algun punto di importansha ku tin komo meta mehorá funshonamentu di nos organisashon.

### Konstelashon di Konseho di Supervishon despues di Reunion General di mei 2011

Pa elekshon di 29 di mei 2011, tabata na turno pa baha **sr. Andres Constansia, sr. Gelvis Offerman i sr. Wilfrido Begina**. Señores Offerman i Begina no a pone nan mes reeligibel. Sr. Constansia si a pone su mes reeligibel. Miembronan ku a ser eligí pa un puesto den Konseho di Supervishon di ACU tabata: sr. **Anthony Allee, sr. Kenneth Bremer i sra. Mayra Forbuis**. Di e forma aki Konseho di Supervishon di ACU, despues di elekshon pa Órganonan Statutario i repartishon di kargonan den Konseho, a keda formá pa e siguiente personanan den e siguiente puestonan:

- **Sr. K. Bremer** : **Presidente**
- **Sra. M. Forbuis** : **Sekretario**
- **Sr. A. Allee** : **Vise Presidente**
- **Sra. M. Garia** : **miembro**
- **Sr. F. Brito** : **miembro**

Konseho di Supervishon a tene su reunionnan ordinario kuater bes pa luna fuera di lokual ta stipulá den nos Statuto pa asina e miembronan nobo por a kustumbrá ku e trabounan di Konseho di Supervishon. Reunionnan ta ser notulá pa sra. Sherline Lucas. Den e reunionnan aki puntonan ku a ser tratá ta tur suseso ku ta rekerí atenshon di Konseho. Esaki pa garantisá ku miembresia ta ser bon informá dor di e órgano aki. Pa aña 2011 Konseho a tene un total di 22 reunion. Tambe Konseho tabatin 2 enkuentro ku Bestür i 1 ku Komishon di Krédito. Ku frekuensia Konseho di Supervishon a reuní ku e departamentu di ouditoria di ACU.



Durante aña 2011 e siguiente puntonan a keda poné na atenshon di Bestür<sup>1</sup>:

1. Preparashonnan pa Presupuesto 2012
2. Kambio di Statuto
3. Implementashon di “Struktura Nobo di ACU”
4. Mènedjer Finansiero
5. Human Resource Manager & Operations Manager
6. Kòntrol Eksterno
7. Rapòrt Bentoera
8. Debenan atrasá
9. Pago di Winstbelasting
10. Aseptashon di kompanianan nobo
11. Rekomendashon di Komishon Bon Servisio
12. Kontakto ku Bestür

---

<sup>1</sup> Konseho di Supervishon ta remarká ku tin algun akontesimentu ku a tuma lugá den 2012, pa motibu ku e periodo Statutario ta di mei 2011 – mei 2012

## **Ad. 1 Preparashonnan pa Presupuesto 2012**

Bestür a entregá na Konseho di Supervishon e presupuesto di 2012 na desèmber 2011 ku e petishon pa reashoná riba esaki. Grandi tabata Konseho su sorpresa na momentu ku Konseho a tuma nota di un presupuesto sin ningun akklarashon "onderbouwing" di esaki. Debí ku e petishon di Bestür a yega Konseho di Supervishon na momentu ku tantu Bestür i Konseho di Supervishon tabata den tempu di reseso, Konseho di Supervishon a hasi un petishon na Bestür pa posponé e fecha pa asina haña e suficiente tempu nesesario pa tuma bon nota di e presupuesto. Konseho di Supervishon tabatin algun pregunta pa Bestür enkuanto e presupuesto. Konseho no por a bai di akuerdo ku esaki sin mas i a konsultá ku e mèneder di IAD pa algun informashon. E mèneder di IAD no tabatin akklarashon pa tur e diferente 'posten'. Dia 18 di yanüari 2012 Konseho di Supervishon a manda un karta pa Bestür ku algun pregunta pa akklarashon di e diferente 'posten'. Dia 23 di febrüari 2012 Bestür a kontestá e preguntanan di Konseho di Supervishon. Bestür a aprobá e presupuesto dia 28 di mart 2012. Remarkabel ta ku Konseho di Supervishon a haña e splikashon 'onderbouwing' di e presupuesto despues ku esaki a keda aprobá pa Bestür. Ku otro palabra e splikashon a yega Konseho di Supervishon '*als mosterd na de maaltijd*'. Konseho di Supervishon ta remarká di ta desapuntá ku e kontestanan di parti di Bestür.

## **Ad. 2 Kambio di Statuto**

Despues di diferente petishon na Bestür di parti di Konseho di Supervishon enkuanto e status di e kambionan di Statuto, Konseho di Supervishon a disidí di hasi un petishon por eskrito (*mira athunto; karta fechá 27 di febrüari 2012*) na Bestür. Despues di un karta di rekordatorio (*mira athunto; karta fechá 2 di aprel 2012*) na Bestür enkuanto e status di e kambionan di Statuto, indikando ku no a keda Konseho di Supervishon nada mas di informá miembronan enkuanto esaki, Konseho di Supervishon a risibí dos karta di Bestür fechá 12 di mart 2012 i 5 di aprel 2012. Konseho di Supervishon a keda totalmente asombrá despues di a tuma nota di e dos kartanan aki, debí ku ni Konseho di Supervishon presidí dor di sr. Constancia (2009-2010), ni Konseho di Supervishon presidí dor di sr. Begina (2010-2011), ni Konseho di Supervishon presidí dor di sr. Bremer (2011-2012) no a risibí ningun invitashon pa partisipá na e kambionan proponé den Statuto. Konseho di Supervishon ta lamentá ku Bestür kier laga parse ku Konseho tabata debidamente na altura di e akontesimentunan. Konseho di Supervishon ta lamentá esaki, debí ku niun di e presidentenan di Konseho di Supervishon por kòrda di a risibí nunca un invitashon di Bestür pa yega na e Kònsèpt Statuto. Konseho di Supervishon kier a trese dilanti di a risibí e kartanan di Bestür fechá 12 di mart 2012 i 5 di aprel 2012 despues di a manda su karta di rekordatorio fechá 2 di aprel 2012. Konseho di Supervishon ta lamentá ku no tabatin transparensia di parti di Bestür enkuanto e tópiko aki.

### **Ad. 3 Implementashon di "Struktura Nobo di ACU"**

Den e presentashon ku Konseho di Supervishon a haña di PWC pa loke ta e punto aki di implementashon di "Struktura Nobo di ACU", Konseho no por a sigui esaki debidamente debí ku miembronan di Konseho no tabatin tur dokumentashon pa ku esaki delantá. E presentadó di PWC tabata bou di e impreshon ku miembronan di Konseho ta tin tur dokumentashon relevante i ku nan tabata debidamente na altura di e materia aki di "Struktura Nobo di ACU". PWC na su turno e ora ei a sugerí na Konseho pa manda pidi Bestür tur e dokumentashon relevante pa ku e punto aki di "Struktura Nobo di ACU", pa asina Konseho por pone su mes debidamente na altura di tur e desaroyonan ku a tuma lugá pa ku e punto aki for di komienso di e trayekto pa yega na un "Struktura Nobo" di ACU i implementashon di esaki. Den un karta di Konseho na Bestür fechá 7 novèmber 2011, Konseho ta manda pidi Bestür 4 dokumento pa ku e punto aki di "Struktura Nobo di ACU". Dia 9 di yanüari 2012 Konseho den su promé karta di rekordatorio ta bolbe kòrda Bestür riba e dokumentashon pidí. Dia 5 di mart 2012 Konseho ta bolbe manda un 2<sup>do</sup> karta di rekordatorio riba esaki, den kual pa di 2<sup>do</sup> bes ku Konseho ta manda kòrda Bestür riba e dokumentashon pidí pa ku e materia di "Struktura Nobo di ACU". Konseho dia 5 di aprel 2012 ku sorpresa grandí ta tuma nota di un karta di Bestür informando Konseho ku e dokumentashon pidí pa ku "Struktura Nobo di ACU" ta den nan fase final i ku ainda mester hasi algun adaptashon den redakshon di e dokumentonan pidí. Alabes Bestür ta informá Konseho dia 5 di aprel 2012 ku e dokumentonan pidí pa loke ta e "Struktura Nobo di ACU" a keda akordá dor di Bestür di ACU dia 28 di mart 2012 ku e adaptashonnan nesesario den redakshon di esakinan. Único dokumento ku Konseho por a risibí huntu ku e karta di Bestür di dia 5 di aprel 2012 ta e struktura di e organisashon "organigram". Konseho ta lamentá profundamente e manera aki di aktua i maneho di Bestür den e asunto aki di "Struktura Nobo" di ACU, ya ku ta trata aki di kambionan fundamental den organisashon di ACU ku a trese hopi malkontentu i inklaridat den organisashon di ACU a konsekuensia di un aserkamentu no kouteloso di e materia. Pa ku e materia aki di "Struktura Nobo di ACU", Konseho a keda aserká diferente bes ku preguntanan, pa kual Konseho no ta tin kontesta, pa motibu ku Konseho mes no tabata na altura di e desaroyonan ni e trayekto ku a skohe pa ku e materia di "Struktura Nobo di ACU". Pa Konseho tambe ta sumamente straño, inkomprensibel i no muchu kla e pakiko Kordinadónan di e diferente departamentunan mester solisitá di nobo pa nan funshon den ACU den kuadro di implementashon di e "Struktura Nobo di ACU" i ku apesar di esaki, den kaso nan no keda nombrá bèk den nan funshon, ku tòg nan ta mantené nan salario ku nan ta tin i ta haña otro funshon apropiá den organisashon di ACU. Pa ku e maneho aki ku tur hefe di departamentonan di ACU mester solisitá di nobo. Gustosamente Konseho lo kier a sa kiko lo sosodé den kaso un hefe di departamentu no solisitá riba su mes funshon i Bestür bai over na start un prosedura di solisitut habrí pa su funshon i un kandidato nobo keda nombrá den e funshon en kuestion. Kiko lo sosodé ku e èks hefe en kuestion pa loke ta su posishon hurídiko komo empleado di ACU? Manera awor aki ta tumando lugá ku e funshon di general manager di ACU, esta ku e persona en kuestion no a solisitá bèk pa su mes funshon i Bestür a bai over na buska kandidatonan nobo pa su funshon di general manager di ACU a base di aviso den korant. Tambe Konseho ta puntra su mes ku den kaso ningun hefe di departamentu solisitá pa nan mes funshon, i Bestür bai over na buska kandidatonan nobo pa tur e funshonnan di hefe di departamentu, ku esaki ta nifiká ku ACU ta keda 'sintá' ku 2 empleado pa tur funshon di hefe di departamentu? Tambe mester puntra kua funshonnan otro tur e hefenan di departamentu lo haña òf lo bai keda enkargá kuné den organisashon di ACU. Konseho ta puntra su mes si ACU ta kla i finansieramente dispuesto pa 'karga' ku e gastunan èkstra aki di salario pa personal. Ku hopi tristesa i doló Konseho ta tuma nota di sierto desishonnan di Bestür pa ku nos organisashon i ku Bestür ta 'wanta' informashon relevante pa Konseho.

#### **Ad. 4 Mènedjer Finansiero**

E mènedjer finansiero, sra. Mereya Augustin, a entregá su karta di retiro entrante 30 di sèptèmber 2011 i a bandoná ACU pa fin di òktober 2011. E puesto tan importante aki pa nos organisashon a keda ehersé te ku e dia di awe pa nos General Manager, sr. C. Hato i e hefe di 'Accounting', sr. C. Willems. Konseho di Supervishon ke remarká ku e puesto aki ku ta di gran importansha pa nos organisashon, mester di un persona ku ta kapas i ku tin tur tempu pa kumpli ku tur e trabounan ku e puesto aki ta eksigí. Prueba di esaki ta ku e akountent KPMG mester a yuda ku e "Jaarrekening", loke ku nan mes a remarká ku no tan nan kustumber. Departamentu di IAD tambe mester a hasi algun trabou ku ta kai bou di mènedjer finansiero, konsekuentemente trabounan di IAD mes no ta bini kla na tempu ku tur e konsekuenshanan ku esaki ta trese kuné.

#### **Ad. 5 Human Resource Manager & Operations Manager**

E mènedjer di Rekurso Humano i Operashonal, sr. E. Fos a entregá su karta di retiro entrante 31 di yanüari 2012 i a bandoná ACU fin di aprel 2012. E funshon aki tambe ta wòrdu ehersé pa nos General Manager, sr. C. Hato.

Konseho di Supervishon kier a ekspresá su asombro ku tur e dos funshonnan aki di peso ta wòrdu supervisá pa e General Manager; kon por ta posibel!!!

#### **Ad. 6 Kònròl Eksterno**

Kònròl eksterno di nos organisashon ta den man di KPMG. Esaki ta e promé aña ku KPMG ta enkargá ku nos kònròl eksterno. Despues ku Konseho di Supervishon a skohe KPMG komo e akountent pa hasi e trabou di kontrolá relato finansiero di nos organisashon i duna rekomendashonnan pa optimalisá funshonamentu di nos organisashon, Bestür i Konseho di Supervishon mester a manda algun dokumentu pa Banko Sentral (CBCS) pa asina Banko Sentral (CBCS) duna aprobashon pa kambio di akountent. Segun reglanan di Banko Sentral e dos akountentnan (PWC i KPMG) mester a sinta huntu na mesa pa hasi asina traspasso di trabou di un pa otro. Debí na e desaroyonan aki, KPMG no por a kuminsá hasi nan trabou na tempu, ku tur e konsekuenshanan ku esaki ta trese kuné.

#### **Ad. 7 Rapòrt sr. Bentoera**

Dia 19 di sèptèmber 2011, sr. Bentoera a presentá su rapòrt na Konseho di Supervishon. E rapòrt ta resultado di análisisnan ku sr. Bentoera a hasi riba funshonamentu di ACU i e defisiensianan ku tin den ACU. Echo ta ku ACU por wòrdu kategorisá den un organisashon super dinámiko mirando e tantísimo miembronan ku e tin C+/-14.000. Na Bonaire i Islariba ACU tin un kantidat respetá di miembro. Konseho di Supervishon ta di opinion ku ACU mester drecha su infrastruktura pa trese un servisio optimal na su miembronan. Deseabel ta, ku e órganonan statutario mester sinta huntu na mesa pa un análisis profundo di e koperativa.

#### **Ad. 8 Debenan Atrasá**

Konseho di supervishon ta di opinion ku ta debí na hopi fianza otorgá na sosionan, e ratio di debenan atrasá a baha. Pero nos a konstatá ku ainda tin defisiensia den e departamentu "Collection", e kobransa por bira mas efisiente ku por tin un mihó struktura.

Tambe konseho di supervishon a konstatá ku abogadonan, sr. Knoppel i sr. La Fleur tin solamente 1 kliente ku ta pagando. Na nos opinion mester tèrminá kònrakt ku e 2 abogadonan ariba menshoná debí ku no ta mirando resultado di nan trabou.

Abogado, sr. Van den Berg tin 1 kliente ku ta pagando algu pa luna lokual ku tambe no ta dunando e resultado deseá.

Informashonnan atkerí dor di IAD a duna Konseho di konosé ku na momentu ku e kaso mester bai korte, ACU tin ku hasi un pago adelantá pa e gastunan di korte. Den kaso ku ACU gana e kaso ACU lo risibí e pago bèk, ounke esaki no ta tuma lugá mesora. Si ACU ke tuma e kaso bèk, ACU tin ku paga e abogado.

E pago di kada un di e bufetenan di abogado ta diferensia, sea 15% di e saldonan òf honorario na rason di Naf.350 pa ora.

Konseho ta haña ku mester obligá e abogadonan ku nan méster duna un resultado tur luna i un suma mará na esaki saliendo for di kuantu kliente ku nan haña.

Na opinion di konseho di supervishon ku e komportashon di sosionan ku no ta paga a keda meskos, i ta sugerí pa duna hopi mas informashon na sosionan, e balor i pa kiko un Koperativa.

#### **Ad. 9 Pago di Winstbelasting pa koperativanan**

Konseho di Supervishon ta rekomendá ACU pa ku e aña fiskal aki kuminsá na reservá fondonan nesesario pa kumpli ku pago di “winstbelasting”. Deklarashon ku a sali último dianan den prensa enkuanto di “winstbelasting” mester ta punto di preokupashon serio pa nos organisashon. Nos tin entendí ku Gobièrnu ta para riba ku lo no bin ningun kambio pa ku koperativanan enkuanto pago di “winstbelasting”. Esaki kasi sigur ta obligá nos pa tene kuenta ku ganashinan di último añanan lo por wòrdu kobra na tur empresa ku a hasi ganashi.

#### **Ad. 10 Aseptashon kompanianan nobo**

Manera ta stipulá den nos statuto, Konseho di Supervishon tin di bai di akuerdo ku tur solisitut pa aseptá kompanianan ku ta deseá pa laga nan trahadónan bira sosio di nos organisashon. Enkuanto esaki Konseho di Supervishon ta di opinion ku no por stroba ningun persona di bira miembro di koperativa. Pero si, Konseho di Supervishon ta di opinion ku ACU mester:

1. traha riba e kapasidat di personal den kuadro kuantitativo i kualitativo pa por duna servisio na e sosionan.
2. duna informashon na e sosio pa nan sa e balor di koperativa, pa ora un fianza wòrdu otorgá na nan pa esaki wòrdu pagá di manera ku otronan por sigui haña fianza.

#### **Ad. 11 Rekomendashonnan di Komishon Bon Servisio**

Konseho di Supervishon ta lamentá ku den e rekomendashon di e Komishon Bon Servisio, ‘puntuonan menshoná 1 te ku 6’, pa motibunan deskonosí no a wòrdu konkretisá.

#### **Ad. 12 Kontakto ku Bestür**

Segun Konseho di Supervishon tabatin defisiensi den komunikashon entre Bestür i Konseho dor ku ta un koperativa nos ta i ku semper e kontakto lo mester por mas mihó.

### **KONKLUSHON**

Ku entrega di e relato aki na sosionan, Konseho di Supervishon di ACU ta spera di a kumpli ku su tarea i debenan konforme statuto i reglamentu doméstiko di ACU durante aña 2011, ku ta enserá e.o. raportá inkondishonalmente na reunion general e maneho deliniá i hibá dor di Bestür di ACU den e periodo ariba menshoná.

Apesar ku nos ta kere ku tin espasio ainda pa Bestür optimalisá su funshonamentu organisatorio i ku transparensia mester ta e base pa hiba e maneho di e organisashon, Konseho di Supervishon no ta mira e motibu pa keda sin duna “decharge” na Bestür di ACU pa e maneho general hibá den añá 2011 pa ku ACU.

## 1. Invershonnán di ACU

Un di e tareanan di Konseho di Supervishon ta pa vigilá invershonnán di ACU. Pa e último dos añanan, nos organisashon no tabatin invershonnán den forma di depósito a largu plaso na bankonan lokal. E demanda na fianza dor di nos sosionan a konsekuensia di e introdukshon di e Política di Fiansa nobo na 2010, kaminda kondishonnán bou di kua fiansanán tabata keda duná na sosionan a wòrdu fleksibilisá, a krese asina tantu ku mester a usa tur e plakanan ei pa por a duna fianza na nos sosionan.

Den 2011 e demanda aki a bin stabilisá. Dor di esei por mira tambe ku na final di añá 2011, tin un total di ANG 31 mion riba kuenta koriente na bankonan, kompará ku 24 mion na 2010. Esaki ta nifiká un subida di ANG 7 mion.

Mester vigilá e situashon aki di aserka, pa evitá ku e plakanan aki ta keda drumi “morto” na bankonan. Mas ku klaro, teniendo kuenta ku estado di likides di nos organisashon i en partikular normanan di CBCS pa ku e likides mínimo rekerí.

## 2. Depósito a largu plaso

E siguiente tabèl ta ilustrá e desaroyo di depósito a largu plaso pa loke ta trata e último 5 añanan.

	<b>2011</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>	<b>2007</b>
	<b>ANG</b>	<b>ANG</b>	<b>ANG</b>	<b>ANG</b>	<b>ANG</b>
<i>D.a.l.p institutonan</i>	11.000.000	11.000.000	-	-	1.000.000
<i>D.a.l.p sosionan Total</i>	24.984.110	22.126.000	22.597.000	22.631.028	22.502.465
	35.984.110	33.126.000	22.597.000	22.631.028	23.502.465

E saldo di depósito a largu plaso a subi den 2011 ku alrededor di 2.9 mion. E subida aki ta debí na depósito a largu plaso ku durante 2011 sosionan a depositá na nos organisashon.

E depósito a largu plaso di institutonan ta trata di plakanan ku APNA a pone na nos organisashon, riba petishon di gerensia di ACU. E montante di 11 mion aki ta vense na yùni i novèmber di 2012, i e interes ta varia entre 4.75% pa 4.85%.

E demanda di nos sosionan pa fianza durante 2010 a subi asina tantu, ku ACU mester a atraé sèn di e forma aki pa por a kumpli ku e tur e petishonnán di sosionan. Dado kaso ku sea APNA òf ACU disidí di no alargá e depósitonan aki, ACU lo por kumpli ku e obligashon di paga e plakanan aki bèk, sin ku esaki tin konsekuensha negativo riba e norma di CBCS pa ki e estado di likides di nos organisashon.

### 3. Kònròl Interno

Durante aña 2011 "Internal Audit Department" (IAD) a ehekutá diferente tipo di kònròl, ku globalmente por ser kategorisá di e siguiente manera:

- Kònròl di sifranan finansiero (Financial Audit);
- Kònròl riba kumplimentu ku norma, reglanan i proseduranan interno i eksterno (Compliance Audit);
- Tareanan speshal (Bijzondere opdrachten).

E plan di kònròl stratégiko di IAD pa e añanan 2012- 2014 mester wòrdu trahá ainda den aña 2012. Esaki debí ku e struktura nobo ku den aña 2010 a keda aprobá dor di bestür, ainda no a wòrdu implementá den nos organisashon. E kambio di struktura aki por trese kuné, ku proseduranan y funshonnan den ACU tambe ta kambia, lokual na su turno por trese kambio den eventual rísonan ku ACU ta kore. Di pursi, e plan di kònròl ta wòrdu trahá a base di e rísonan ku keda inventarisá i analisá durante e asina yamá "Risk Assessment" ku mester tuma lugá. Pa e motibu aki Konseho di Supervishon riba rekomendashon di MIAD a disidí pa wanta ku e análisis di rísiko ku mester keda hasí pa yega na e plan di kònròl stratégiko.

E plan di kònròl ta duna un bista di e áreanan di riesgo ku mester keda kontrolá periódikamente.

Pa e aña 2011 IAD a ehersé trabounan a base di un plan di control pa e aña spesífiko aki, ku a keda aprobá di antemano pa Konseho di Supervishon.

Mirando e echo ku implementashon di struktura nobo ta tardando, Konseho a tuma e desishon ku pa mas tardá yùni di 2012 lo start ku trabounan pa yega na e plan di kònròl stratégiko di IAD. E trabounan aki ta bai tuma lugá no opstante e echo ku e struktura nobo no keda implementá, mirando ku ya no por warda mas riba esaki. E departamentu di IAD lo traha e plan di kònròl stratégiko, ku lo wòrdu revisá i adaptá despues di implementashon di struktura nobo.

Aparte di e diferente kònròlnan, ta e departamentu di IAD durante aña 2011 a ehersé hopi trabounan ku karakter operashonal. E trabounan ehersé den lansamentu i tambe e asistensha despues ku E-branch a bira operashonal ta un ehèmpel di esaki. Banda di esei tambe tabatin hopi trabounan ehersé pa e implementashon di Alchemy PPS, ku lo mester mehorá e prosesamentu di "standing orders" di nos sosionan.

Di otro banda departamentu di IAD tabata hopi envolví den e proyekto di "Herinrichting processen Loan Office". Tur e proyektonan aki a start den fin di 2009 i a bin kulminá den 2011.

### 4. Debe Atrasá

Den aña 2011, e montante di debenan atrasá a subi ku alrededor di ANG 16K. E asina yamá "delinquency ratio", kual ta mustra e relashon entre debenan atrasá i tur fianza otorgá, pa aña 2011 a baha te na 4.2%, kompara ku 5.5% na 2010. E norma di Banko Sentral ta ku esaki mester ta maksimal 5 %.

### 5. Ratio di likides

E ratio di likides pa fin di aña 2011 tabata 31.6%. Konforme norma di Banko Sentral esaki mester ta mínimal 20%.

## 6. Fondo pa Hubentut

E fondo di hubentut ku tin di ser dedusí segun statuto for di resultado di aktividatnan di ACU, a forma un montante di ANG258.380 (2007: ANG59.475, 2008: ANG63.575, 2009: ANG65.755, 2010: ANG69.575). Pa fin di 2011 e montante total lo ta ANG344.100 ora e montante di aña 2011 (ANG75.720) wòrdu añañá na e fondo aki.

No ta e idea pa e fondo aki keda forma parti di medionan general di e presupuesto di ACU. Mester disidí kon ta repartié segun desishon di reunion general. E disishon di reunion general tabata pa e ser usá pa duna un sosten na sosionan ku demostrá di tin nesesidat di un yudansa pa edukashon di nan yunan.

### Proposishon pa reparti ganashi 2011

	2011	2010 ANG	2009 ANG	2008 ANG
Resultado	5.723.432	4.634.781	3.824.795	3.166.066
Reserva General	(779.511)	(1.040.496)	(629.132)	(575.899)
Fondo di hubentut fl.5 pa kada miembro	(75.720)	(69.575)	(65.755)	(63.575)
Reservashon 50 aña di ACU	-	-	(100.000)	(100.000)
Surplus neto	4.868.201	3.524.710	3.029.908	2.427.302
Uso di suma superfluo di Reserva General	382.711	-	-	-
Reserva pa eventual impuesto riba surplus 2011	(1.777.244)	-	-	-
Repartishon a base di akshon	3.473.668	3.524.710	3.029.908	2.427.302
Dividendo a base di akshon	5.0	5.5	5.1	4.4